

معادل‌های پیشنهادی گروه تغذیه

آب دونشان ← روش آب دونشان

پیشنهاد شما:

اثر گرمایی غذا

food thermic effect, thermogenic effect of food, thermal effect of food, thermic effect of food

انرژی‌ای که بعد از مصرف غذا در بدن تولید می‌شود.

پیشنهاد شما:

آزمون ستبرای چین پوستی

skin-fold thickness test

روشی برای تعیین چربی بدن با اندازه‌گیری ضخامت چربی عضله سه‌سر.

مت. ستبرای چین پوستی

skin-fold thickness

پیشنهاد شما:

اثر ویژه دینامیکی

specific dynamic action

گرمایی فراتر از مقدار گرمای پایه بدن که در نتیجه جذب یک ماده غذایی تولید می‌شود.

پیشنهاد شما:

آغوز

colostrum

شیری که در چند روز اول پس از زایمان از غدد شیر ترشح می‌شود.

پیشنهاد شما:

اختلال تغذیه‌ای

nutrition(al) disorder

اختلالی که در نتیجه تغذیه نامناسب در دستگاه‌های بدن ایجاد می‌شود.

پیشنهاد شما:

آمادگی جسمانی

physical fitness

توانایی بدن برای انجام مؤثر و کارآمد فعالیت‌های کاری و تفریحی استاندارد.

پیشنهاد شما:

ارزش پروتئین

protein value

قابلیت پروتئین خورده‌شده در ایجاد تراز نیتروژن، در مقایسه با پروتئین مینا.

پیشنهاد شما:

۱۳۱

ارزش مکملی پروتئین

protein supplementary value

قابلیت پروتئین مصرف شده به عنوان مکمل غذایی در ایجاد تراز نیتروژن، در مقایسه با پروتئین مینا.

پیشنهاد شما:

استاندارد غذا

food standard

ویژگی های کیفی ای که مواد غذایی باید داشته باشند.

پیشنهاد شما:

اسید چرب استری شده

esterified fatty acid, free fatty acid

محصول ترکیب اسید چرب آزاد با یک مولکول الکی دیگر مثل گلیسرول.

پیشنهاد شما:

اسید چرب استری نشده

non-esterified fatty acid

اسید چرب آزاد شده از گلیسیریدها بر اثر آب کافت.

پیشنهاد شما:

اسید چرب اشباع شده

saturated fatty acid

اسید چربی که در طول شاخه اصلی خود هیچ پیوند دوگانه ای ندارد.

پیشنهاد شما:

اسید چرب اشباع نشده

unsaturated fatty acid

اسید چربی که در طول شاخه اصلی خود پیوند دوگانه دارد.

پیشنهاد شما:

اسید چرب تک اشباع نشده

mono-unsaturated fatty acid

اسید چربی که در طول شاخه اصلی خود فقط یک پیوند دوگانه دارد.

پیشنهاد شما:

اسید چرب چند اشباع نشده

poly-unsaturated fatty acid

اسید چربی که در طول شاخه اصلی خود چند پیوند دوگانه دارد.

پیشنهاد شما:

اسید چرب ضروری

essential fatty acid

اسید چربی که بدن قادر به ساختن آن نباشد یا تواند به مقدار مورد نیاز آن را بسازد.

پیشنهاد شما:

انتخاب غذا

food choice

تمایل به مصرف غذاهایی خاص که از عوامل فرهنگی و محیطی تأثیر می‌پذیرد.

پیشنهاد شما:

انرژی استراحت

resting energy

انرژی‌ای که فرد در حالت استراحت جسمی و ذهنی و در شرایط دمایی مناسب مصرف می‌کند.

پیشنهاد شما:

باور نادرست غذایی

food fallacy

تصورات نادرست از غذاها و خواص آن‌ها.

پیشنهاد شما:

برچسب‌گذاری تغذیه‌ای

nutritional labeling

معرفی مقادیر انرژی و مواد مغذی موجود در یک غذا.

پیشنهاد شما:

بودجه غذا

food budget

بخشی از بودجه خانوار که به تهیه مواد غذایی اختصاص دارد.

پیشنهاد شما:

بهداشت مواد غذایی

food hygiene

اقداماتی که برای اطمینان از سلامت مواد غذایی انجام می‌شود.

پیشنهاد شما:

بهره‌گیری خالص پروتئین

net protein utilization, NPU

اصلی‌ترین شاخص عددی‌ای که معرف میزان کاربری و جذب پروتئین‌هاست.

پیشنهاد شما:

پاکداشت غذا

food sanitation

مجموعه فعالیت‌هایی در بهداشت غذا که در طی فراوری و حمل‌ونقل و عرضه صورت می‌گیرد.

پیشنهاد شما:

پروتئین استاندارد ← پروتئین مینا

پیشنهاد شما:

پروتئین مینا

reference protein

پروتئینی که صددرصد آن در بدن مورد استفاده قرار می‌گیرد.

مت. پروتئین استاندارد

پیشنهاد شما:

۱۳۳

حالتی که در آن مقدار نیتروژن مصرفی کمتر از نیتروژن دفع شده است.
پیشنهاد شما:

تراز نیتروژن
nitrogen balance, balance of nitrogen

تفاوت میان مقدار نیتروژن مصرفی و نیتروژن دفع شده.
پیشنهاد شما:

چاقی زا
obesitogenic
ویژگی هر نوع ماده غذایی که باعث افزایش وزن شود.
پیشنهاد شما:

چاقی زایی
obesitogenesis
فرایند افزایش وزن یا قابلیت یک ماده غذایی در بالا بردن وزن.
پیشنهاد شما:

چگالی ماده مغذی
nutrient density
نسبتی برای بیان مقدار ماده مغذی که به جای حجم ماده غذایی مقدار انرژی آن را مشخص می کند.
پیشنهاد شما:

پروتئین ناقل رتینول
retinol-binding protein

پروتئینی که رتینول را از کبد به شبکیه چشم منتقل می کند.
پیشنهاد شما:

پیشینه رژیم غذایی
diet history
سندی که در آن سابقه رژیم غذایی فرد در یک بازه زمانی معین ثبت شده است.
پیشنهاد شما:

پیشینه غذایی
food history
سندی که در آن غذا و نوشیدنی و مکمل های غذایی و ویتامین ها و داروهای مصرفی فرد در یک بازه زمانی معین ثبت شده است.
پیشنهاد شما:

تراز مثبت نیتروژن
positive nitrogen balance
حالتی که در آن مقدار نیتروژن مصرفی بیشتر از نیتروژن دفع شده است.
پیشنهاد شما:

تراز منفی نیتروژن
negative nitrogen balance

خاک خواری

geophagia

تمایل به خوردن خاک.

پیشنهاد شما:

دریافت روزانه توصیه شده

recommended daily intake, RDI

میزان مواد غذایی که مصرف آن در طول یک شبانه روز توصیه می شود و برای حفظ سلامت بدن لازم است.

پیشنهاد شما:

رژیم درمانی

diet therapy

درمان بیماری ها با تجویز رژیم های غذایی ویژه.

پیشنهاد شما:

رواداشت رژیمی

dietary allowance

مقدار مجاز مواد مغذی که در یک رژیم غذایی خاص به بدن می رسد.

پیشنهاد شما:

رواداشت رژیمی توصیه شده

recommended dietary allowance

مقدار مواد مغذی موجود در یک رژیم غذایی خاص که متخصص آن را مجاز می داند و توصیه می کند.

پیشنهاد شما:

رواداشت رژیمی روزانه

daily dietary allowance

مقدار مجاز مواد مغذی که در یک رژیم غذایی خاص در یک شبانه روز به بدن می رسد.

پیشنهاد شما:

رواداشت روزانه توصیه شده

recommended daily allowance, RDA

مقدار مجاز مواد مغذی مورد نیاز یک فرد در طول شبانه روز که متخصص آن را توصیه می کند.

پیشنهاد شما:

روش آب دونشان

doubly labeled water method

روشی برای تعیین میزان انرژی مصرفی با استفاده از ایزوتوپ های اتم های سازنده آب.

مت. آب دونشان

doubly labeled water, DLW

پیشنهاد شما:

ژن چاقی

obesity gene

ژنی که صفات مربوط به افزایش وزن را کنترل می کند.

پیشنهاد شما:

۱۳۵



گزارش پژوهشگران ایرانی در زمینه



ستبرای چین پوستی ← آزمون ستبرای

چین پوستی

پیشنهاد شما:

پیشنهاد شما:

ضریب تبدیل نیتروژن

nitrogen conversion factor

ضریبی که با ضرب کردن آن در میزان کل نیتروژن موجود در یک ماده غذایی، میزان پروتئین آن محاسبه می شود.

پیشنهاد شما:

ضریب گوارش

digestibility coefficient, coefficient of digestibility

درصدی از ماده غذایی که در بدن هضم و جذب می شود.

پیشنهاد شما:

طرح ریزی غذا

meal planning

تدوین و تهیه الگویی مناسب برای تأمین مواد غذایی بر اساس علایق و بودجه و نیازهای تغذیه ای افراد.

پیشنهاد شما:

غذایزاری

food aversion

خودداری بی دلیل از خوردن غذا یا از مصرف یک ماده غذایی خاص.

پیشنهاد شما:

سیاست غذایی

food policy

مجموعه تدابیری که دولت برای حفظ سلامت غذایی افراد جامعه و برای دسترسی به غذای کافی و سالم اتخاذ می کند.

پیشنهاد شما:

شیر پسین

hind milk

شیر چگال و چرب و پر کالری که در هر بار شیردهی، پس از شیر پیشین ترشح می شود.

پیشنهاد شما:

شیر پیشین

fore milk

شیر رقیق که در ابتدای هر بار شیردهی، پیش از شیر پسین ترشح می شود.

پیشنهاد شما:

شیره گوارشی

digestive juice

مخلوط موجود در معده در هنگام گوارش که حاوی مواد در حال گوارش و ترشحات دستگاه گوارش است.

غذای اندام‌پروری

body building food

غذایی با مقدار پروتئین بیش از معمول که در رژیم غذایی اندام‌پروری استفاده می‌شود.

پیشنهاد شما:

غذای پالیده

refined food

غذای فراوری‌شده‌ای که در طی فراوری، بخشی از مواد مغذی خود را از دست می‌دهد.

پیشنهاد شما:

غذای حجیم

bulky food

غذایی که حاوی مقدار زیادی آب و الیاف و مقدار کمی پروتئین است.

پیشنهاد شما:

غذای شیرگیری

weaning food

غذایی آسان‌هضم که در دوره انتقال از شیرخواری به غذاخوری به کودک داده می‌شود.

پیشنهاد شما:

غذای کودک

baby food

هر نوع غذای خاص کودکان شش‌ماهه تا دو ساله.

پیشنهاد شما:

غلظت پروتئین

protein concentration

میزان پروتئین در واحد غذا که با ارزش غذایی و کیفیت منبع پروتئینی ارتباط مستقیم دارد.

پیشنهاد شما:

قوت غالب

staple food

غذایی که به‌طور معمول در یک جامعه بیش از سایر غذاها مصرف می‌شود.

پیشنهاد شما:

کمبود غذا

food shortage

کمبودی گسترده غذا در یک جمعیت که معمولاً با سوء تغذیه منطقه‌ای همراه است.

پیشنهاد شما:

کیفیت پروتئین

protein quality

خصوصیتی مربوط به پروتئین که با نوع و مقدار آمینو اسیدهای مطلوب موجود در آن نسبت مستقیم دارد.

پیشنهاد شما:

۱۳۷

گرم‌زایی رژیمی

diet-induced thermogenesis

فرایند ایجاد گرما بر اثر جذب مواد غذایی موجود در یک رژیم غذایی.

پیشنهاد شما:

گوارش

digestion

فرایند تبدیل غذا به واحدهای کوچک‌تر و ساده‌تر به طوری که قابل جذب شوند.

پیشنهاد شما:

گواردن

digest 1

تبدیل کردن غذا به واحدهای کوچک‌تر و ساده‌تر.

پیشنهاد شما:

گوارده

digest 2

ویژگی غذایی که به واحدهای کوچک‌تر و ساده‌تر تبدیل شده‌است.

م.ت. گوارش شده

پیشنهاد شما:

گوارش پذیر

digestible

ویژگی غذایی که قابل گوارش باشد.

پیشنهاد شما:

گوارش پذیری

digestibility

قابلیت گوارده شدن یک ماده غذایی.

پیشنهاد شما:

گوارش شده ← گوارده

پیشنهاد شما:

گوارنده

digestive, digestant

ویژگی ماده‌ای که فرایند گوارش را تسهیل یا تشدید کند.

پیشنهاد شما:

مرد مبنا

reference man

مردی که از نظر خصوصیات تشریحی و کار اندام‌شناختی در حد متوسط باشد.

پیشنهاد شما:

مغذی افزایی

nutrification

افزودن مواد مغذی به غذا به اندازه‌ای که از اجزای اساسی غذا به شمار آیند.

پیشنهاد شما:

مغذی افزایی شده

nutrified

غذایی که مواد مغذی افزوده شده به آن به حدی است که از اجزای اساسی آن

محسوب می شوند.

پیشنهاد شما:

حداقل مقدار مواد غذایی که بدن در طول یک شبانه روز برای جلوگیری از بروز کمبودهای تغذیه‌ای به آن نیاز دارد.

مت. نیاز کمینه روزانه

minimum daily requirement, MDR

پیشنهاد شما:

میزان سوخت و ساز استراحت

resting metabolic rate, RMR

شدت سوخت و ساز فرد در هنگام استراحت کامل بدنی و ذهنی.

پیشنهاد شما:

ویار

craving

میل شدید به خوردن یک ماده غذایی عموماً در زنان باردار.

پیشنهاد شما:

نسبت کارایی پروتئین

protein efficiency ratio, PER

میزان اضافه وزن به ازای مقدار پروتئین مصرفی.

پیشنهاد شما:

هرزه خواری

pica

تمایل به خوردن مواد غیر معمول و غیر مغذی.

پیشنهاد شما:

نشاسته خواری

amylophagia

تمایل به خوردن نشاسته.

پیشنهاد شما:

هم‌ارز رتینول

retinol equivalent

میزان فعالیت یک مول از رتینول تمام‌ترانس.

پیشنهاد شما:

نیاز رژیمی

dietary requirement

حداقل مقدار مورد نیاز مواد غذایی به دست آمده از یک رژیم غذایی که برای حفظ سلامت بدن لازم است.

پیشنهاد شما:

هم‌ارز فعالیت رتینول

retinol activity equivalent

مقدار رتینوئیدی که فعالیت آن برابر با فعالیت یک مول رتینول تمام‌ترانس باشد.

پیشنهاد شما:

نیاز روزانه

daily requirement



معادل‌های پیشنهادی گروه حمل‌ونقل دریایی

بادپناه	آهسته به جلو
lee	slow ahead
ناحیه‌ای در طرفی از کشتی که در معرض باد نیست. پیشنهاد شما:	فرمان حرکت به جلو با دور آهسته موتور. پیشنهاد شما:
بادخور	آهسته به عقب
weather, windward	slow astern
ناحیه‌ای در طرفی از کشتی که در معرض باد است. پیشنهاد شما:	فرمان حرکت به عقب با دور آهسته موتور. پیشنهاد شما:
بودگاه	اظهارنامه ترازه
gauge	ballast declaration
موقعیت یک شناور نسبت به شناور دیگر. پیشنهاد شما:	مدرکی که یک شناور بدون بار به هنگام خروج از بندر به مقامات گمرک در بندر ارائه می‌کند. پیشنهاد شما:
بودگاه بادپناه	انحراف کژینگی ← خطای کژینگی
lee gauge	پیشنهاد شما:
بودگاه یک شناور در بادپناه شناور دیگر. پیشنهاد شما:	باترازه
به عقب	in ballast, on ballast
astern	وضعیت کشتی‌ای که دارای ترازه است و بدون بار حرکت می‌کند. پیشنهاد شما:
حرکت رو به عقب شناور در جهت پاشنه آن. پیشنهاد شما:	

۱۴۰

کرکرش
نژدک تانک باج و بشاری



پاشنه سو

abaft, aft 1

موقعیت یا محلی رو به پاشنه شناور.

پیشنهاد شما:

پس

aft 2

عقب یا نزدیک یا به سمت پاشنه شناور.

پیشنهاد شما:

پس ورگه

abaft the beam, before the beam

سمت یا جهتی بین ورگه و پاشنه کشتی.

پیشنهاد شما:

پناه روی

leeway

رانده شدن شناور از مسیر خود به طرف

بادپناه بر اثر باد یا جریان آب یا هر دو.

پیشنهاد شما:

پهلوسری

swar(ing)

سریدن خطی شناور به پهلو بر روی شیب

موج های بلند.

پیشنهاد شما:

پهنک

palm, palm of anchor

قسمت پهن و صاف پنجه لنگر.

پیشنهاد شما:

پیش کژمانی

prelisting

کژمانی ای که پیش از تخلیه یا بارگیری بارهای سنگین به عمد انجام می شود تا کژمانی کشتی از حد قابل قبول خارج نشود و عملیات با آرامی و ایمنی بیشتری انجام شود.

پیشنهاد شما:

پیش ورگه

forward of the beam

سمت یا جهتی بین ورگه و سینه کشتی.

پیشنهاد شما:

توازه

ballast

مواد سنگینی که برای حفظ تعادل شناور در آن قرار می دهند.

پیشنهاد شما:

توازه آبی

water ballast

آن مقدار از آب دریا که برای حفظ تعادل کشتی در مخازن کف دوجداره سینه و پاشنه یا مخازن جانبی نگهداری می شود.

پیشنهاد شما:

۱۴۱



کتابخانه تخصصی دریایی



ترازه آلوده

dirty ballast

آبی که به داخل مخازن آلوده به مواد نفتی ریخته و حمل می‌شود.
پیشنهاد شما:

ترازه برداری

deballasting

عمل تخلیه ترازه برای بارگیری.
پیشنهاد شما:

ترازه پالوده

clean ballast

آبی که به داخل مخازن نفتی کاملاً شسته و تمیز شده ریخته و حمل می‌شود.
پیشنهاد شما:

ترازه دائمی

permanent ballast

سنگ یا بتن یا شمش آهن یا سرب که در شناور حمل می‌شود تا آن را پایدارتر یا ترازمندتر کند و عیوب ناشی از اشتباهات طراحی آن را بپوشاند یا نوع کاربری آن را تغییر دهد.
پیشنهاد شما:

ترازه گیری

ballasting

عمل گرفتن ترازه برای تعادل شناور.
پیشنهاد شما:

ترازه منقول

shifting ballast, portable

ballast

تکه‌ای آهن یا کیسه‌های شن یا موارد مشابه قابل جابه‌جایی که به‌عنوان ترازه در شناورهای کوچک گنجانده می‌شود تا شناور ترازمند شود.
پیشنهاد شما:

تکان به جلو

kick ahead

فرمان حرکت به جلو با کمترین دور ممکن موتور برای لحظه‌ای کوتاه.
پیشنهاد شما:

تکان به عقب

kick astern

فرمان حرکت به عقب با کمترین دور ممکن موتور برای لحظه‌ای کوتاه.
پیشنهاد شما:

تک پیچ ← دوزنجیر تک پیچ

پیشنهاد شما:

تلمبه ترازه

ballast pump

پمپی برای پر و خالی کردن ترازه مایع از مخازن شناور.
پیشنهاد شما:

تمام به جلو

full ahead, full speed ahead

فرمان حرکت به جلو با حداکثر دور ممکن موتور.

پیشنهاد شما:

تمام به عقب

full astern

فرمان حرکت به عقب با حداکثر دور ممکن موتور.

پیشنهاد شما:

جلو

ahead

جهت یا موقعیتی در امتداد دماغه شناور.

پیشنهاد شما:

جلوروی

headway

حرکت شناور به طرف جلو.

پیشنهاد شما:

چارک بادخور

weather quarter

چارکی از شناور یا ناحیه‌ای از دریا در کمان چارک شناور (ship's quarter) که در طرف بادخور است.

پیشنهاد شما:

چندپیچ ← دوزنجیر چند پیچ

پیشنهاد شما:

خطای کژینگی

heeling error

خطای قطب‌نمای مغناطیسی بر اثر کژینگی.

heeling deviation مت. انحراف کژینگی

پیشنهاد شما:

خط خمان

sheer line, sheer curve

خمانی که اختلاف ارتفاع عرشه‌ها را با عرشه آزاد یا سطح آب در طول شناور نشان می‌دهد.

پیشنهاد شما:

خمان

Sheer 1

انحنای طولی عرشه از دماغه تا پاشنه به طوری که از پهلو دیده شود.

پیشنهاد شما:

خیزاقت

heave

حرکت عمودی شناور ناشی از بالا و پایین رفتن آب سطح دریا در دریای طوفانی.

پیشنهاد شما:

۱۴۳



کلاس فزونی سازمان بازرگانی دریایی



خیلی آهسته به جلو

dead slow ahead

فرمان حرکت به جلو با کمترین دور ممکن
موتور.

پیشنهاد شما:

خیلی آهسته به عقب

dead slow astern

فرمان حرکت به عقب با کمترین دور
ممکن موتور.

پیشنهاد شما:

دامنه زنجیر

riding scope, scope

نسبت طول زنجیر به آب داده شده از دهانه
دالان زنجیر تا لنگر به ارتفاع دالان
زنجیر تا بستر دریا.

پیشنهاد شما:

دریچه ترازه

ballast port

دریچه‌ای برای پر یا خالی کردن ترازه‌های
شنی و قلوه سنگ‌ها در شناورهای کوچک.

پیشنهاد شما:

دم پاشنه

aftmost, aftermost

نزدیک‌ترین قسمت به پاشنه.

پیشنهاد شما:

دوپیچ ← دوزنجیر دوپیچ

پیشنهاد شما:

دوره غلتش

rolling period, period of roll

مدت زمانی برحسب ثانیه که یک شناور از
یک پهلو به پهلو دیگر غلت می‌خورد.

پیشنهاد شما:

دوزنجیر پیچ

foul hawse

وضعیت زنجیرهای شناور در لنگری که در
آن زنجیرهای دو لنگر به هم پیچیده و
گره خورده‌اند.

پیشنهاد شما:

دوزنجیر تک پیچ

cross in the hawse

حالتی از دوزنجیر پیچ که در آن شناور
در لنگر ۱۸۰ درجه چرخیده باشد.

مت. تک پیچ cross

پیشنهاد شما:

دوزنجیر جدا

clear hawse, open hawse

وضعیت زنجیرهای شناور در لنگری که در
آن زنجیرهای دو لنگر کاملاً از یکدیگر باز
هستند و روی هم نیفتاده‌اند.

پیشنهاد شما:

دوزنجیر چندپیچ

round turn in the hawse

حالتی از دوزنجیر پیچ که در آن شناور در لنگر ۷۲۰ درجه چرخیده باشد.

round turn

م. چندیچ

پیشنهاد شما:

دوزنجیر دوپیچ

elbow in the hawse

حالتی از دوزنجیر پیچ که در آن شناور در لنگر ۳۶۰ درجه چرخیده باشد.

elbow

م. دوپیچ

پیشنهاد شما:

دوزنجیره

hawse 1

وضعیت زنجیرها در جلوی دماغه شناور در لنگر وقتی که شناور با دو لنگر چپ و راست مهار شده باشد.

پیشنهاد شما:

زنجیر ایست

snub cable

فرمان متوقف کردن حرکت زنجیر با ترمز دوار لنگر.

پیشنهاد شما:

زنجیر با ترمز

render cable

فرمان گرفتن ترمز دوار لنگر به نرمی، به طوری که لنگر با وزن خود آهسته پایین رود.

پیشنهاد شما:

زنجیر با دوار

veer cable

فرمان بیرون دادن زنجیر یا طناب با نیروی دوار.

پیشنهاد شما:

زنجیر ترنجیده

nipped cable

زنجیر لنگری که به مانعی مانند دماغه شناور یا زبانه دالان زنجیر گیر کرده باشد، به طوری که بتواند باعث تغییر جهت شناور شود.

پیشنهاد شما:

زنجیر چینی

ranging cable

ردیف کردن زنجیر بر روی عرشه و اسکله یا حوض خشک برای لنگراندازی در عمق زیاد یا معاینه و بررسی حلقه‌های زنجیر.

پیشنهاد شما:

زنجیر قائم

up-and-down

در عملیات لنگربرداری، معمولاً مرحله‌ای پیش از مرحله لنگرآونگ، که در آن مرحله

۱۴۵



زنجیر با سطح آب زاویه ۹۰ درجه می‌سازد.
پیشنهاد شما:

زنجیر گاه

hawse 2

بخشی از سینه کشتی که دالان زنجیر در آن
تعیه شده‌است.
پیشنهاد شما:

زنجیر گاه بالا

bold hawse

وضعیت شناوری که زنجیر گاه آن در ارتفاع
بالاتری از آب دریا قرار می‌گیرد.
پیشنهاد شما:

زنجیر گاه در آب

hawse fallen

وضعیت شناوری که بخشی از سینه و
زنجیر گاه آن با حرکت تایی شناور به
داخل آب می‌رود.
پیشنهاد شما:

زنجیر گاه عمود

athwart hawse

موقعیت شناوری که عمود بر زنجیر گاه
شناور در لنگر دیگر قرار دارد.
پیشنهاد شما:

زنجیر نشین

hawse 3

محوطه بین سینه شناور در لنگر و محل لنگر
آن.
پیشنهاد شما:

ساحل باد پناه

lee shore

ساحلی که طرف باد پناه قرار می‌گیرد.
پیشنهاد شما:

ساق با ترازه

ballast leg

بخشی از مسیر شناور که در آن شناور بار
ندارد و برای تعادل از ترازه استفاده می‌کند.
پیشنهاد شما:

سکان به باد پناه

lee helm

فرمانی که بر اساس آن سکان را برای جبران
انحراف به طرف باد پناه حرکت می‌دهند.
پیشنهاد شما:

سمت زنجیر

grow, lead

سمت و سوی زنجیر لنگر در بستر دریا
هنگامی که شناور در لنگر است.
پیشنهاد شما:

سینه بادخور

weather bow

آن قسمت از شناور که در معرض باد است.
پیشنهاد شما:

سینه سُرّی

surge

سُریدن خطی شناور به جلو، بر روی شیب
موج‌های بلند در دریای طوفانی.
پیشنهاد شما:

سینه سو

forward

موقعیت یا محلی در سینه شناور یا به طرف
آن.
پیشنهاد شما:

طرح خَمان ← طرح خَمان شناور

پیشنهاد شما:

طرح خَمان شناور

sheer plan, sheer draught

نقشه نشان‌دهنده قسمت‌های عمودی و
طولی که از خط میانی (median line)
شناور عبور می‌کند.

مت. طرح خَمان

پیشنهاد شما:

طرف بادپناه

lee side, leeward

طرفی از شناور یا هر شیء دیگر که از باد
در امان است.
پیشنهاد شما:

طرف بادخور

weather side

طرفی از شناور که در معرض باد قرار دارد.
پیشنهاد شما:

عقب‌روی

sternway

حرکت شناور به سمت عقب.
پیشنهاد شما:

عوارض ترازه‌گیری

ballastage

عوارضی که برای گرفتن تراز از بندر به
مستولان بندر پرداخت می‌شود.
پیشنهاد شما:

غلت بادخور

weather roll

غلتي که شناور به طرف بادخور می‌زند.
پیشنهاد شما:

کُزمان

list

۱۴۷

کتابخانه تخصصی زبان دری



کژینگی ای که بر اثر بارگیری نامتقارن یا آب گرفتگی مخازن یا جابه‌جایی کالا به وجود می‌آید و شناور در آن حالت باقی می‌ماند.

پیشنهاد شما:

گشتاور کژینگی

heeling moment, upsetting moment

گشتاوری که بر اثر کژینگی شناور به وجود می‌آید.

پیشنهاد شما:

لبه تاج

tripping palm, canting piece

قطعه برآمده و متصل به تاج یا سر لنگر در لنگرهای بی‌شانه.

پیشنهاد شما:

آمان

sheer 2

زاویه‌ای که بر اثر جریان باد یا آب بین شناور درلنگر و زنجیر آن ایجاد می‌شود.

پیشنهاد شما:

آمان شکسته

break sheer

ویژگی کشتی درلنگری که بر اثر فشار باد و جریان آب از حالت آمان خارج شود.

پیشنهاد شما:

کژینگی

(heel)ing

یک‌پوش شدن موقت شناور بر اثر نیروی باد و موج و نیروهای خارجی.

پیشنهاد شما:

کشند باد پناه

lee tide, leeward tide

کشندی که سمت جریان آن با سمت باد همسو است.

پیشنهاد شما:

کشند باد خور

weather tide

کشندی که سمت جریان آن مخالف سمت باد است.

پیشنهاد شما:

کمان

catenary

انحنای زنجیر معلق بین دو تکیه‌گاه یا میان دو شناور در حال یدک‌کشی یا کشتی و

لمیدگی

loll

وضعیتی که در آن کشتی بر اثر ناپایداری (به دلیل بارگیری نامناسب) به چپ یا راست متمایل می‌شود.

پیشنهاد شما:

لنگر آزاد

clear anchor

وضعیتی که در آن لنگر در معرض دید قرار می‌گیرد و هیچ پیچ‌وتابی در زنجیر آن مشاهده نمی‌شود.

پیشنهاد شما:

لنگر آماده

clearing anchors, clearing

away anchors

مرحله باز کردن و برداشتن تمامی تجهیزات مهار زنجیر و لنگر در عملیات لنگراندازی.

پیشنهاد شما:

لنگر آونگ

anchor('s) aweigh

وضعیتی در عملیات لنگربرداری که لنگر از بستر دریا جدا می‌شود.

پیشنهاد شما:

لنگر بادپناه

lee anchor

لنگری که در سینه بادپناه شناور قرار می‌گیرد.

پیشنهاد شما:

لنگر بادخور

weather anchor

لنگری که در سینه بادخور شناور قرار می‌گیرد.

پیشنهاد شما:

لنگر به آب

let go anchor

فرمان به آب انداختن لنگر.

پیشنهاد شما:

لنگر گرفت

brought up, come to, got her

anchor

وضعیتی که در آن لنگر در بستر دریا مستقر می‌شود و شناور را از حرکت بازمی‌دارد.

پیشنهاد شما:

لوله ترازه

ballast line

سامانه‌ای لوله کشی شده از لوله‌های فلزی یا ورق‌های آهن لب‌چوش که در انبار شناور تعبیه می‌شود و از آن در پر و خالی کردن مایع ترازه استفاده می‌کنند.

پیشنهاد شما:

۱۴۹

کتابخانه تخصصی بازرگانی دریایی



لوله مکش ترازه

ballast suction pipe

لوله‌ای برای پر و خالی کردن آب از مخازن ترازه شناور.

پیشنهاد شما:

مخزن ترازه

ballast tank

مخزنی برای انبار کردن یا پر و خالی کردن ترازه.

پیشنهاد شما:

مخزن کزینگی

heeling tank

مخزنی که از کزینگی ناگهانی شناور جلوگیری می‌کند یا از شدت آن می‌کاهد.

پیشنهاد شما:

نصف به جلو

half ahead

فرمان حرکت به جلو با نصف دور ممکن موتور.

پیشنهاد شما:

نصف به عقب

half astern

فرمان حرکت به عقب با نصف دور ممکن موتور.

پیشنهاد شما:

ورگه ۱

beam 1

تیرهای عرضی که دو طرف بدنه را به هم متصل می‌کند و باعث تقویت بدنه و استحکام عرشه‌ها می‌شود.

پیشنهاد شما:

ورگه ۲

beam2, breadth

عرض ترین قسمت شناور.

پیشنهاد شما:

ورگه سو

abeam, on the beam

موقعیت یا جهتی عمود بر میان خط (centerline) شناور.

پیشنهاد شما:

وزن ترازه

ballast weight

مقدار وزن ترازه که در هر بار ترازه‌گیری یک کشتی مورد محاسبه قرار می‌گیرد.

پیشنهاد شما:

همبیر

abreast, side by side

موقعیت یک کشتی نسبت به کشتی دیگر یا هر شیء و مکان قابل تشخیص، زمانی که پهلو به پهلو و موازی آن‌ها قرار می‌گیرد.

پیشنهاد شما:

۱۵۰

کرکرش زنگنه تاسان باج و بیانی



معادل‌های پیشنهادی گروه حمل‌ونقل ریلی

اختلاف تراز عرضی

cross level difference

تغییر تراز عرضی ریل در دو مقطع عرضی در طول معینی از خط.

پیشنهاد شما:

بخشی از اهرم‌بندی که در ناحیه استوانک

ترمز سامانه‌های ترمزگیری ساده قرار دارد؛

این سامانه‌ها دارای یک استوانک ترمز در

مرکز خط‌نورد هستند.

پیشنهاد شما:

انحراف تراز عرضی

cross level deviation

اختلاف تراز عرضی نسبت به طراحی.

پیشنهاد شما:

برون‌خط

field side

فضای بین ریل و حدّ حریم خط آهن.

پیشنهاد شما:

اهرم‌بندی ترمز

brake rigging

دستگاهی که توان ایجادشده در استوانک ترمز را افزایش می‌دهد و آن را به‌طور یکنواخت به لنت یا کفش ترمز (brake shoe) منتقل می‌کند.

پیشنهاد شما:

بوژی موتوردار

powered bogie, motor bogie

یکی از انواع بوژی که دارای نیروی محرک یا موتور است و معمولاً در قطارهای خودکشند به کار می‌رود.

پیشنهاد شما:

اهرم‌بندی محوری

axle brake rigging

بخشی از اهرم‌بندی واگن‌های باری که در محدوده چرخ محورها نصب شده‌است.

پیشنهاد شما:

تراز سنج

level board

میله‌ای چوبی یا فلزی با تراز آبی که با قرار دادن آن بر روی دو ریل اختلاف تراز عرضی خط را اندازه‌گیری می‌کنند.

پیشنهاد شما:

اهرم‌بندی مرکزی

center brake rigging

تراز سنج پله‌ای

step board

ترازسنجی با انتهای پله‌دار برای تعیین شیب
عرضی در قوس‌ها.
پیشنهاد شما:

تراز عرضی

cross level
ارتفاع سطح تراز تاج دو ریل در مقطع
عرضی خط.
پیشنهاد شما:

ترمز برقی بادی

electro-pneumatic brake, EP
brake
سامانه ترمزی که با شیر برقی (solenoid)
کنترل می‌شود.
پیشنهاد شما:

ترمز برقی بادی غیرمستقیم

indirect electro-pneumatic
brake
سامانه ترمزی که در آن فشار هوا در لوله
ترمز تحت تأثیر شیر برقی قرار می‌گیرد.
پیشنهاد شما:

ترمز برقی بادی مستقیم

direct electro-pneumatic brake
سامانه ترمزی که در آن استوانک‌های ترمز
با شیر برقی پر یا تخلیه می‌شود.
پیشنهاد شما:

ترمز برقی روغنی

electro-hydraulic brake, EH
brake
سامانه ترمز هیدرولیکی که با فشار روغن
کار می‌کند و با فرمان الکتریکی کنترل
می‌شود.
پیشنهاد شما:

ترمز برقی مغناطیسی خط

electro-magnetic track brake
سامانه ترمزی که به‌طور مستقیم و بدون
اصطکاک چرخ و ریل عمل ترمزگیری
در آن با آهن‌ربای الکتریکی یا دائمی انجام
می‌شود.
پیشنهاد شما:

ترمز برقی مکانیکی

electro-mechanical brake, EM
brake
ترمزی که نیروی آن را نیروی محرکه
موتور الکتریکی یا نیروی مغناطیسی
تأمین می‌کند.
پیشنهاد شما:

ترمز پویا

dynamic brake
نوعی سامانه ترمزگیری در قطار که در آن
انرژی ترمزگیری از نیروی کششی
لکوموتیو تأمین می‌شود.
پیشنهاد شما:

ترمز توقفگاه

parking brake

یکی از انواع ترمز که قطار ایستاده در خط توقفگاه یا آشیانه تعمیر را برای مدت طولانی ساکن نگه می‌دارد.

پیشنهاد شما:

ترمز خلأ

vacuum brake

سامانه ترمزی که با تخلیه هوا از دستگاهی که در هریک از واگن‌ها وجود دارد عمل می‌کند.

پیشنهاد شما:

ترمز خودکار

automatic brake

ترمزی که چنانچه قطع لوله آن قطع شود، به صورت خودکار عمل می‌کند

پیشنهاد شما:

ترمز دستی

holding brake

یکی از انواع ترمز که قطار ایستاده را برای مدتی محدود ساکن نگه می‌دارد.

پیشنهاد شما:

ترمز هوا

air brake, compressed air brake

سامانه ترمزی که در آن نیروی ترمزگیری از طریق هوای فشرده در استوانک ترمز تأمین می‌شود.

پیشنهاد شما:

تغییر تراز عرضی

cross level change

تفاوت عددی تراز عرضی دو مقطع یک خط.

پیشنهاد شما:

تفاضل شعاع غلتش

rolling radius differential

تفاوت شعاع‌های غلتش دو چرخ در یک محور.

پیشنهاد شما:

تماس ناهمدیس

non-conformal contact

تماس نیم‌رخ چرخ و لبه داخلی تاج ریل هنگامی که شعاع آن‌ها در تماسگاه مشابه هم نباشد.

پیشنهاد شما:

تماس همدیس

conformal contact

تماس نیم‌رخ چرخ و لبه داخلی تاج ریل هنگامی که شعاع آن‌ها در تماسگاه تقریباً

۱۵۳

یکسان باشد.

پیشنهاد شما:

خطروی پشتیبانی که برای جابه‌جا کردن گروهی از بازرسان خط طراحی شده است. پیشنهاد شما:

تویی چرخ

wheel hub

بخش مرکزی چرخ که محور در آن نصب می‌شود.

پیشنهاد شما:

خطروی پشتیبان track speeder, speeder, pop car

ماشین ریلی کوچکی که برای جابه‌جا کردن کارکنان و تجهیزات سبک روی خط حرکت می‌کند.

پیشنهاد شما:

جان چرخ

wheel web, wheel plate

قسمت اتصال بین تویی و طوقه چرخ در چرخ‌های یک‌تکه.

پیشنهاد شما:

خطروی سنگین

heavy duty car, heavy duty section car

خطروی که برای جابه‌جا کردن تجهیزات سنگین روی ریل حرکت می‌کند.

پیشنهاد شما:

جوش معیوب

defective weld

عیبی ناشی از گسترش عرضی ترک در جوشکاری بین دو ریل که منشأ آن محبوس شدن هوا یا ترک ریز اولیه است.

پیشنهاد شما:

خط گوشه ریل

gauge line

خطی که مکان هندسی گوشه ریل را در طول ریل نشان می‌دهد.

پیشنهاد شما:

جینگ چرخ

wheel squeal

صدایی که از تماس چرخ و ریل به‌خصوص در قوس‌ها ایجاد می‌شود.

پیشنهاد شما:

درون خط

gauge side

فضای داخلی بین دو ریل یک خط آهن.

پیشنهاد شما:

خطروی بازرسان

party inspection car

رکاب

footboard, foot-iron, step, foot step

صفحه یا پله‌ای برای سوار شدن به واگن قطار.

پیشنهاد شما:

رکاب تاشو

retractable step, adjustable step, folding step

رکابی که قابلیت تا شدن دارد و ارتفاع و فاصله افقی آن قابل تنظیم است.

پیشنهاد شما:

ریل آسیب دیده

damaged rail

ریلی که در نتیجه خروج از خط قطار یا بارگیری و جابه‌جایی نادرست یا به دلایل دیگر آسیب دیده‌است.

پیشنهاد شما:

ریل نگهدارنده

guard rail, check rail

ریلی اضافی که برای هدایت لبه چرخ قطار در مسیر درست در سمت داخل ریل اصلی و در محل سوزن‌ها و قوس‌ها نصب می‌شود.

پیشنهاد شما:

ریل نگهدارنده اضطراری

emergency guardrail

ریل نگهدارنده‌ای که برای ننگه داشتن قطار از خط خارج شده در روی پل‌ها یا در محل‌هایی که خروج از خط بسیار خطرناک است نصب می‌شود.

پیشنهاد شما:

ریل نگهدارنده افقی

horizontal guardrail

ریل نگهدارنده T شکلی که به زینچه‌های ریل بسته می‌شود.

پیشنهاد شما:

ریل نگهدارنده پل

bridge guardrail

ریل نگهدارنده‌ای که برای ننگه داشتن قطار از خط خارج شده روی پل نصب می‌شود.

پیشنهاد شما:

ریل نگهدارنده قوس

curve guardrail

ریل نگهدارنده‌ای که در قوس‌ها و کنار ریل داخلی برای هدایت واگن‌ها و کاستن از سایش ریل بیرونی نصب می‌شود.

پیشنهاد شما:

۱۵۵



گزارش زیربخش‌های باقی‌مانده



ریل نگهبان مرکزی

frog guardrail

ریل نگهبان کنار ریل حرکت که در محل تکه مرکزی قرار دارد و چرخ‌ها را از طریق تکه مرکزی هدایت می‌کند.

پیشنهاد شما:

مسافری نصب و مانع سر خوردن می‌شود.
پیشنهاد شما:

سامانه لغزش گیر چرخ

wheel slip protection system

سامانه‌ای که روی اغلب وسایل نقلیه ریلی مسافری نصب و مانع لغزیدن چرخ می‌شود.
پیشنهاد شما:

ریل نگهبان هم تراز

level guardrail

ریل نگهبانی که تاج آن با تاج ریل حرکت هم تراز است.

پیشنهاد شما:

سُرش چرخ

wheel slide, wheel skid

حالتی که در هنگام ترمزگیری شدید و چسبندگی ضعیف اتفاق می‌افتد.
پیشنهاد شما:

ریل نگهبان یک تکه

one-piece guardrail

ریل نگهبان مرکزی از جنس آلیاژ فولاد و منگنز که به صورت یک تکه ساخته می‌شود.

پیشنهاد شما:

سوزن گرم‌کن

switch heater

دستگاهی که با استفاده از بخار آب یا جریان برق یا روغن داغ و مانند این‌ها از یخ‌زدگی سوزن جلوگیری می‌کند و یخ را از بین می‌برد.

پیشنهاد شما:

سامانه ترمز خودکار

automatic brake system, ABS

سامانه ترمزگیری که در آن چنانچه قطع لوله ترمز قطع شود، ترمزگیری به صورت خودکار انجام می‌شود.

پیشنهاد شما:

شاخص تراز عرضی

cross level index

شاخصی که از آن برای ارزیابی وضعیت تراز عرضی در یک طول مشخص استفاده می‌شود.

پیشنهاد شما:

سامانه سُرش گیر چرخ

wheel slide protection system

سامانه‌ای که روی اغلب وسایل نقلیه ریلی

صفحة مهار عرض

gauge plate

صفحه‌ای فولادی که فاصله بین دو ریل را به کمک تقویت کننده‌های ریل در یک خط و در محل ریل بند یا سوزن ثابت نگه می‌دارد.

پیشنهاد شما:

طوقه چرخ

wheel rim

بخش حلقوی بیرونی چرخ که شامل لبه و غلتشگاه است.

پیشنهاد شما:

عرض سنج

track gauge tool, track gauge

rule

ابزاری برای اندازه‌گیری و کنترل فاصله بین دو ریل حرکت خط آهن.

پیشنهاد شما:

عیب تخم‌مرغی

oval flaw

یکی از عیوب ریل ناشی از ناپیوستگی مواد سازنده آن که اغلب بر اثر حرارت زیاد در هنگام تولید ایجاد می‌شود و به مرور زمان به شکل تخم‌مرغ در کلاهدک ریل ظاهر می‌شود.

پیشنهاد شما:

غلاف میله سوزن

basket rod

پیوند غلاف شکلی که میله سوزن را به میله حرکت متصل می‌کند.

پیشنهاد شما:

قفل سوزن

switch point lock

قفلی دستی که برای جلوگیری از تغییر ناگهانی مسیر و افزایش امنیت سوزن در هنگام حرکت قطار، تیغه سوزن را به ریل اصلی منتقل می‌کند.

پیشنهاد شما:

قلاب

coupling

بخشی از تجهیزات قطار که امکان آزاد شدن اتصال بین دو خط‌نورد را فراهم می‌کند.

پیشنهاد شما:

قلاب خودکار

automatic coupler

وسيله‌ای برای اتصال مکانیکی خودکار دو خط‌نورد.

پیشنهاد شما:

۱۵۷

گوشه ریل

gauge corner

گوشه نیم‌رخ عرضی کلاهدک ریل در سمت داخل که عرض خط را از آنجا اندازه‌گیری می‌کنند.

پیشنهاد شما:

گیره نعلی ریل

guardrail C-clamp, guardrail yoke

گیره‌ای به شکل نعل اسب که برای اتصال ریل حرکت و ریل نگهدارنده و نگه داشتن فاصله مناسب بین آن‌ها استفاده می‌شود.

پیشنهاد شما:

لغزش چرخ

wheel slip

لغزش ناشی از اختلاف میان سرعت انتقالی و سرعت محیطی چرخ که به علت اعمال توان اضافی به چرخ - محور صورت می‌گیرد.

پیشنهاد شما:

لوله مخزن اصلی هوا

main air reservoir pipe

لوله هوایی متصل به مخزن اصلی که بر اساس سامانه کشش تحت فشار ده بار (یک مگاپاسکال) عمل می‌کند و از آن برای مصارف متعدد استفاده می‌شود.

پیشنهاد شما:

ماشین تونل‌زن

tunnel boring machine, tunnel borer, tunneller, digger, excavator, TBM

ماشینی که برای حفر مقطع کامل تونل در انواع زمین‌ها مورد استفاده قرار می‌گیرد و تونلی با نیم‌رخ دایره‌ای حفر می‌کند.

پیشنهاد شما:

ماشین سوزن

switch machine, switch stand

دستگاه جابه‌جاکننده تیغه سوزن که با دست یا نیروی برق (از راه دور) عمل می‌کند.

پیشنهاد شما:

ماشین سوزن برقی

electrical switch machine

دستگاه جابه‌جاکننده تیغه سوزن که با نیروی برق از راه دور عمل می‌کند.

پیشنهاد شما:

ماشین سوزن دستی

manual switch machine

دستگاه جابه‌جاکننده تیغه سوزن که با دست عمل می‌کند.

پیشنهاد شما:

مسافتی که قطار برای توقف یا کاهش سرعت خود از سرعت حرکت و رسیدن به سرعت مورد نظر نیاز دارد.
پیشنهاد شما:

مسافت ترمز نسبی

relative braking distance

حداقل فاصله بین دو قطار در حال حرکت به اندازه‌ای که در صورت ترمزگیری قطار پشتی به قطار جلویی برخورد نکند.
پیشنهاد شما:

مقاومت غلتشی

rolling resistance

نیروی مقاوم در برابر حرکت غلتشی چرخ بر روی ریل.
پیشنهاد شما:

میله حرکت

operating rod, throw rod

میله‌ای که تیغه‌های سوزن را به ماشین سوزن وصل می‌کند.
پیشنهاد شما:

میله رابط

connecting rod

میله‌ای که در امتداد میله سرسوزن قرار گرفته و ماشین سوزن را به انتهای میله

ماشین قواره سنج

clearance car, porcupine

ماشینی که با استفاده از عکس برداری و لیزر قواره‌های خط را اندازه‌گیری می‌کند.
پیشنهاد شما:

مخزن اصلی هوا

main air reservoir

مخزن هوایی که در آن هوای فشرده‌ای که هواساز (compressor) تولید کرده‌است نگهداری می‌شود.
پیشنهاد شما:

مخزن فرعی هوا

auxiliary air reservoir

مخزن هوایی که هنگام ترمزگیری با آزاد شدن مستقیم سوپاپ‌های توزیع، استوانک ترمز را از هوا پر می‌کند.
پیشنهاد شما:

مخزن هوا

air reservoir

مخزنی که برای ذخیره هوای فشرده در ترمز قطار به کار می‌رود.
پیشنهاد شما:

مسافت ترمز

braking distance

سوزن وصل می کند.

پیشنهاد شما:

نسبت اهرم بندی ترمز

brake rigging ratio

خارج قسمت نیروی پیستون استوانک به نیروی لنت یا کفش ترمز (brake shoe).

پیشنهاد شما:

میله سر سوزن

head rod, number one rod

نزدیک ترین میله سوزن به نوک تیغه سوزن.

پیشنهاد شما:

نیم رخ چرخ

wheel profile

برشی قائم که از قطر چرخ بگذرد.

پیشنهاد شما:

میله سوزن

switch rod

هریک از انواع میله های فولادی که تیغه های سوزن را برای حفظ فاصله به یکدیگر وصل می کند.

پیشنهاد شما:

وزن ترمزی

brake weight

شاخصی بر حسب تَن برای نشان دادن کارایی ترمز خطنورد در راه آهن.

پیشنهاد شما:

میله قفل

lock rod

میله ای برای تقویت عمل میله حرکت سوزن.

پیشنهاد شما:

میله مهار عرض

track gauge rod, tie rod, gauge bar

میله ای فولادی با یک یا دو گیره در هر سر آن برای اتصال به پایه ریل و جلوگیری از افزایش عرض خط.

پیشنهاد شما:

۱۶۰

کلاس ترنیم سازه های راه آهن



معادل‌های پیشنهادی گروه روان‌شناسی

افسردگی پس‌زایمان

postpartum depression

افسردگی زنان در چهار تا شش هفته پس از زایمان.

پیشنهاد شما:

اندام‌ناشناسی

auto(to)pagnosia

ناتوانی در تشخیص بخش خاصی از بدن.

پیشنهاد شما:

اندوه پس‌زایمان

postpartum blues, baby blues

نشانه‌های افسردگی در حدوداً ۷۰٪ زنان در طول ۱۰ روز پس از زایمان.

م. اندوه زایمان maternity blues

پیشنهاد شما:

اندوه زایمان ← اندوه پس‌زایمان

پیشنهاد شما:

برزن‌هراس

agoraphobic

فرد مبتلا به برزن‌هراسی.

پیشنهاد شما:

برزن‌هراسی

agoraphobia

ترس از تنها بودن یا به سر بردن در مکانی عمومی که فرد تصور می‌کند در صورت بروز خطر کمک به او ممکن نیست.

پیشنهاد شما:

پرنده‌هراسی

ornithophobia

ترس مرضی از پرندگان.

پیشنهاد شما:

تمایز پاسخ

response differentiation

توانایی اندامگان در یادگیری ارائه پاسخ‌های متفاوت به چند محرک مشابه.

پیشنهاد شما:

ثابت‌بینی

constancy

تمایل به ثابت دیدن محیط علی‌رغم تغییر در شرایط محیطی آن.

پیشنهاد شما:

ثابت‌بینی ادراکی

perceptual constancy

۱۶۱

گزارش پژوهش‌های روان‌شناسی



ثابت ماندن ادراک به‌رغم ایجاد تغییر در محرک.
پیشنهاد شما:

دراک کردن ثبوت شیء علی‌رغم تغییر در شرایط مشاهده.
پیشنهاد شما:

ثابت‌بینی اندازه

size constancy
ثابت دیدن اندازه اشیاء از فاصله‌های مختلف.
پیشنهاد شما:

چهره‌ناشناسی

prosopagnosia
ناتوانی در شناسایی چهره‌ها.
پیشنهاد شما:

ثابت‌بینی درخشش

brightness constancy
ثابت دیدن درخشش یا روشنی اشیاء در نورهای متفاوت.
پیشنهاد شما:

حیوان‌هراسی

zoophobia
ترس مرضی از حیوانات.
پیشنهاد شما:

۱۶۲

خاموشی

extinction
از بین رفتن تدریجی پاسخ شرطی بر اثر قطع تقویت‌کننده آن.
پیشنهاد شما:

ثابت‌بینی رنگ

color constancy
ثابت دیدن رنگ اشیاء در نورهای مختلف.
پیشنهاد شما:

خاموشی حسی

sensory extinction
ناتوانی در درک محرک‌های حسی یک ناحیه از بدن، وقتی که دو ناحیه به‌طور هم‌زمان به شیوه‌ای واحد تحریک می‌شوند.
پیشنهاد شما:

ثابت‌بینی شکل

shape constancy
نوعی ثابت‌بینی ادراکی که در آن شیء از زوایای گوناگون به همان شکل شناخته‌شده خود ادراک می‌شود.
پیشنهاد شما:

خدمات مشاوره

counseling services

ثابت‌بینی شیء

object constancy

باری رساندن یک مؤسسه به خانواده‌ها از طریق نصیحت و پیشنهاد و ارائه خدمات برای حل مسائل و مشکلات اجتماعی آن‌ها. پیشنهاد شما:

رابطه مشاوره‌ای

counseling relationship

تعامل و رابطه حرفه‌ای بین مراجع و مشاور که مشخصه آن همدلی و صداقت بین مشاور و بیمار است.

پیشنهاد شما:

رفتار مشکل‌گشا

problem-solving behavior

فرآیندی گام‌به‌گام که در آن فرد از طریق آزمون و خطا برای غلبه بر دشواری‌ها و رسیدن به نتیجه تلاش می‌کند.

پیشنهاد شما:

روان‌پریشی پس‌ازایمان

postpartum psychosis

نوعی روان‌پریشی مانند توهم و هذیان در زنان که اندکی پس از زایمان به وجود می‌آید.

پیشنهاد شما:

روان‌شناس مشاوره‌ای

counseling psychologist

روان‌شناسی که در حیطه‌های تخصصی، نظیر مشاوره حرفه‌ای و تربیتی و سالمندی و ازدواج، آموزش دیده‌است و برای ایجاد سازگاری در مراجع و بهره‌گیری از حداکثر توانایی‌های او فعالیت می‌کند.

پیشنهاد شما:

روان‌شناسی مشاوره‌ای

counseling psychology

شاخه‌ای از روان‌شناسی که تسهیل‌کننده عملکرد فردی و بین‌فردی در طول زندگی است و بر موضوعات هیجانی و اجتماعی و حرفه‌ای و آموزشی و تحولی و نظیر آن تأکید دارد.

پیشنهاد شما:

سیاهه

inventory

فهرستی از اقلام و پرسش‌ها که از آن برای شناسایی رفتار و علائق و نگرش‌های فرد استفاده می‌کنند.

پیشنهاد شما:

سیاهه تجارب

experience inventory

پرسش‌نامه‌ای که جنبه‌های گوناگون پذیرا بودن فرد را در برابر تجربه‌های جدید می‌سنجد.

پیشنهاد شما:

۱۶۳

گزارش پژوهشگران ایرانی و جهانی



سیاهه سازوکارهای دفاعی**defense-mechanism inventory**

سیاهه‌ای که در آن با پاسخ‌های افراد به داستان‌های خاص سازوکار دفاعی آنان مشخص می‌شود.

پیشنهاد شما:

سیاهه شخصیت**personality inventory**

مقیاس استاندارد که بر اساس آن جنبه‌های گوناگون شخصیت فرد، با توجه به پاسخ‌هایی که او به فهرستی از موقعیت‌ها یا خصایص می‌دهد، ارزیابی می‌شود.

پیشنهاد شما:

علائم قطع مصرف**withdrawal symptoms**

واکنش‌های جسمی و روانی ناخوشایندی که در نتیجه قطع ناگهانی مصرف مواد اعتیادآور یا تقلیل مصرف آن در فرد پدید می‌آید.

پیشنهاد شما:

عنکبوت‌هراسی**arachn(e)phobia**

ترس مرضی از عنکبوت.

پیشنهاد شما:

غمگین**sad**

ویژگی فردی که دچار غمگینی است.
پیشنهاد شما:

غمگینی**sadness**

یکی از حالات هیجانی که فرد در آن، گاه بدون علت، احساس غم می‌کند.

پیشنهاد شما:

کودک‌هراسی**pedophobia**

ترس مرضی یا تنفر شدید از کودکان.

پیشنهاد شما:

مرگ‌مايه**mortido**

در روان‌کاوی، کارمایه روانی مرگ و تخریب و خودتخریبی که در پرخاشگری نمود می‌یابد.

پیشنهاد شما:

مشاور**counselor**

فرد متخصص در مشاوره.

پیشنهاد شما:

مشاوره

counseling

ارائه کمک تخصصی به مراجعان برای توانمند کردن آن‌ها در برخورد با مشکلات شخصی، نظیر مشکلات هیجانی، رفتاری، شغلی، تحصیلی یا زناشویی.
پیشنهاد شما:

مشاوره اجباری

forced counseling

مشاوره‌ای که فقط در مؤسساتی نظیر زندان قابل اجراء است و عموماً بی‌فایده است.
پیشنهاد شما:

مشاوره ازدواج

marital counseling, marriage counseling

مشاوره‌ای که عمدتاً به مسائلی مانند مسئولیت‌های مشترک و وفاداری همسران و انتظارات آن‌ها از یکدیگر می‌پردازد.
پیشنهاد شما:

مشاوره التقاطی

eclectic counseling

مشاوره‌ای که در آن آموزه‌ها و یافته‌ها و روش‌هایی را از میان نظریه‌های متنوع موجود برمی‌گزینند و با یکدیگر ادغام می‌کنند و در عمل به کار می‌برند.
پیشنهاد شما:

مشاوره بالینی

clinical counseling

مشاوره‌ای متمرکز بر مشکلات شخصی و هیجانی مراجع با این هدف که او به خودپذیری (self-acceptance) بیشتر و تصمیم‌گیری مناسب و کارآمد در روابط بین فردی برسد.
پیشنهاد شما:

مشاوره بحران

crisis counseling

مشاوره‌ی سیار و حضوری و تلفنی که پس از وقوع بحران و بلا یا به افراد نیازمند ارائه می‌شود.
پیشنهاد شما:

مشاوره پیش از ازدواج

premarital counseling

مشاوره‌ای برای آماده‌سازی دو طرف برای حل مسائل احتمالی ازدواج و زندگی مشترک.
پیشنهاد شما:

مشاوره جایابی

placement counseling

خدماتی برای کمک به افراد در انتخاب شغل مناسب یا رشته تحصیلی و انطباق با شرایط جدید (در مورد فرزندخوانده‌ها) و

آماده‌سازی معلولان برای دستیابی به فرصت‌های شغلی.
پیشنهاد شما:

مشاوره جنسی

sexual counseling, sex counseling

گونه‌ای مشاوره و راهنمایی که مشاوران درباره موضوعاتی نظیر کنترل موالید و ناباروری و مشکلات جنسی به زوجین ارائه می‌کنند.
پیشنهاد شما:

مشاوره راجری

Rogierian counseling

گونه‌ای مشاوره ناهدایتگر که کارل راجرز آن را ابداع کرده‌است و مبتنی بر درک همدلانه و پذیرش چارچوب دآوری مُراجع است.
پیشنهاد شما:

مشاوره روحانی

pastoral counseling

گونه‌ای مشاوره یا روان‌درمانی که اصول آن از الهیات و علوم رفتاری اخذ شده‌است.
پیشنهاد شما:

مشاوره زوجین

couples counseling

مشاوره و راهنماییِ زوج‌ها درباره موضوعاتی نظیر مسئولیت‌های مشترک و وفاداری و انتظاراتی که روابط آن‌ها را تحت تأثیر قرار می‌دهد.
پیشنهاد شما:

مشاوره سیار

outreach counseling

ارائه مشاوره به افراد در خارج از مراکز مشاوره.
پیشنهاد شما:

مشاوره شغلی

vocational counseling

ارائه مشاوره به کارکنان برای انطباق با شغل جدید و توسعه مهارت‌های حرفه‌ای و حل مشکلات شغلی.
پیشنهاد شما:

مشاوره کاریابی

occupational counseling

مشاوره برای انتخاب شغل با توجه به ویژگی‌های شخصی افراد و شرایط و خصوصیات شغل مورد نظر.
پیشنهاد شما:

مشاوره گروهی

group counseling

مشاوره و راهنمایی و حمایت مراجعانی که در قالب یک گروه به مشاور مراجعه می کنند.

پیشنهاد شما:

مشاوره ناهدایتگر

non-directive counseling

مشاوره‌ای که در آن مشاور مراجع را به ابراز احساسات و طرح مشکلات و تفسیر رفتارهای خود تشویق می کند تا خود او راه حل مشکلاتش را بیابد.

پیشنهاد شما:

مشاوره هدایتگر

directive counseling

مشاوره‌ای مبتنی بر مصاحبه و آزمون گیری و ارائه توصیه های حرفه ای و آموزشی.

پیشنهاد شما:

مشکل گشایی

problem solving

پردازش شناختی به منظور یافتن راه حل برای مشکلات مشخص، با انجام یک سلسله عملیات.

پیشنهاد شما:

مشکل گشایی آگاهانه

organic problem-solving

در روان شناسی گشتالت، راهبردی برای حل مشکلات که با بصیرت و تفکر خلاقانه همراه است.

پیشنهاد شما:

مشکل گشایی ماشینی

mechanical problem-solving

در روان شناسی گشتالت، راهبردی برای حل مشکلات که مبتنی بر عادت و عدم توجه به ماهیت درونی مشکل است.

پیشنهاد شما:

مصاحبه مشاوره‌ای

counseling interview

مصاحبه اولیه برای ارائه راهنمایی و مشاوره.

پیشنهاد شما:

ناشناسایی

agnosia

اختلال یا ناتوانی در تشخیص چیزها به دلیل فقدان توانایی های ادراکی.

پیشنهاد شما:

ناشناسایی دیداری

visual agnosia

ناتوانی در شناسایی محرک های دیداری نظیر اشیاء.

پیشنهاد شما:

۱۶۷

ناشناسایی لمسی

tactile agnosia

ناتوانی در شناسایی اشیاء یا اشکال از طریق حس لامسه.

پیشنهاد شما:

ناتوانی نسبی یا کامل در به خاطر آوردن تجربه‌های گذشته به دلایل جسمی یا روانی.

پیشنهاد شما:

یادزدودگی پس‌گستر

retrograde amnesia

به یاد نیاوردن رویدادهایی که پیش از زمان شروع یادزدودگی روی داده‌اند.

پیشنهاد شما:

نرم‌افزار مشکل‌گشای عام

general problem solver, GPS

برنامه‌ای رایانه‌ای که در آن فرایندهای حل مسئله را انسان شبیه‌سازی می‌کند.

پیشنهاد شما:

یادزدودگی پیش‌گستر

anterograde amnesia

به یاد نیاوردن رویدادهایی که پس از زمان شروع یادزدودگی روی می‌دهند.

پیشنهاد شما:

نسبت خاموشی

extinction ratio

نسبت پاسخ‌های تقویت‌نشده به پاسخ‌های تقویت‌شده‌ای که آزمودنی (participant) در یک دوره تقویت شرطی‌سازی مجدد به محرک‌ها می‌دهد.

پیشنهاد شما:

یادزدودگی لمسی

tactile amnesia

گونه‌ای یادزدودگی که موجب اختلال حس لامسه در تشخیص اشیاء یا اشکال هندسی می‌شود.

پیشنهاد شما:

هراس

phobia

ترس مفرط و غیرواقعی و غیرقابل کنترل و مرضی از افراد یا مکان‌ها یا موقعیت‌های خاص.

پیشنهاد شما:

یادزدوده

amnesic

دچار یا مربوط به یادزدودگی.

پیشنهاد شما:

یادزدودگی

amnesia

۱۶۸

کتابخانه تخصصی روانشناسی



معادل‌های پیشنهادی گروه سینما و تلویزیون

بازساخته

remake

برداشت یا نسخه‌جدیدی از یک فیلم قدیمی.

پیشنهاد شما:

برنامه گفتگومحور

talk show

برنامه‌ای که در آن مجری یا مجریان معمولاً در استودیو و در مقابل تماشاگران با افراد مشهور گفتگو می‌کنند.

پیشنهاد شما:

تصویر رایانه‌ای

computer generated image,

CGI

تصویری که با رایانه تولید می‌شود و معمولاً به‌عنوان جلوه ویژه به کار می‌رود.

پیشنهاد شما:

تغییر وضوح

rack focus, focus change, shift

focus, pull focus

تغییر معمولاً سریع عمق میدان در طول یک نما از پیش‌زمینه تا پس‌زمینه یا برعکس.

پیشنهاد شما:

تلویزیون بافهای ← تلویزیون کابلی

پیشنهاد شما:

تلویزیون پولی

pay television, pay TV

نوعی خدمات تلویزیونی که تماشاگر برنامه‌های آن مستلزم پرداخت وجه ماهیانه است.

پیشنهاد شما:

تلویزیون کابلی

cable television, CATV

سامانه پخش برنامه‌های تلویزیونی از طریق کابل برای مشترکان.

مت. تلویزیون بافهای

پیشنهاد شما:

تلویزیون ماهواره‌ای

satellite TV, sat TV, satellite

television

هرگونه سامانه ماهواره‌ای که علائم تلویزیونی را از فرستنده‌های زمینی جمع‌آوری کرده، پس از تقویت و مدوله‌سازی، از طریق باند ریزموج به زمین و گیرنده‌های تلویزیونی می‌رساند.

پیشنهاد شما:

۱۶۹

تماشای پولی

pay-per-view

نوعی خدمات تلویزیون کابلی که مستلزم پرداخت وجه برای تماشای هر برنامه است.
پیشنهاد شما:

درجه بندی

rating system, ratings

نظامی قراردادی برای تعیین درجه فیلم‌های سینمایی و برنامه‌های تلویزیونی برای مخاطب.
پیشنهاد شما:

دسته وضوح کشی

focus puller 1

دسته کوچکی که برای تنظیم وضوح تصویر بر روی بدنه عدسی تعبیه شده است.
پیشنهاد شما:

دو فیلم با یک بلیت

double bill, double feature

نمایش دو فیلم داستانی بلند در یک نوبت با یک بلیت.
پیشنهاد شما:

دیدگاه

point of view, standpoint

دیدگاهی که از رهگذر آن رویداد ارائه می‌شود.

پیشنهاد شما:

سطح وضوح

focus plane

سطحی از عمق تصویر که جزئیات موضوع در آن کاملاً شفاف و آشکار دیده می‌شود.
پیشنهاد شما:

سینمای آزاد

free cinema

جنبشی گذرا در سینمای انگلستان در دهه ۵۰ که ویژگی آن رهایی از قواعد سینمای تجاری و رویکردی شخصی به فیلم‌سازی بود.

پیشنهاد شما:

سینمای بی واسطه

direct cinema

گونه‌ای از فیلم مستند که در آن وقایع جلوی دوربین با حداقل دست‌کاری، یعنی بدون بازسازی و نورپردازی و تمرین و حذف در مرحله تدوین، ضبط می‌شود.
پیشنهاد شما:

سینمای تام

total cinema

مفهومی که آندره بازن (نظریه‌پرداز فرانسوی) ابداع کرده است و بر سینمایی دلالت می‌کند که بازتاب واقعیت کامل و

۱۷۰

کرکرش زنگنه تاراج باغ و بیخاری



عمق میدان

depth of field

محدوده وضوح تصویر که در آن تمام اشیاء واضح دیده می شوند.
پیشنهاد شما:

عمق وضوح

depth of focus

محدوده تغییرات فاصله مرکز عدسی تا سطح فیلم که در آن تصویر واضح ضبط می شود.
پیشنهاد شما:

فیلم ب

B movie, B feature, B picture

فیلم‌هایی منطبق بر نظام تولید استودیویی که برای کسب سود بیشتر با بودجه کم در زمانی کوتاه و با موضوعات عامه‌پسند تولید می شوند.
پیشنهاد شما:

فیلم بازاری

potboiler

فیلمی که بیشتر برای ادامه کار استودیو و جلوگیری از وقفه در تولید ساخته می شود و هدف آن کسب درآمد برای ادامه فعالیت است.
پیشنهاد شما:

جامع باشد و شیوه‌ها و فنون تولیدی آن تماشاگر را به ذات سینما نزدیک‌تر کند.
پیشنهاد شما:

سینمای تجربی ← فیلم تجربی

پیشنهاد شما:

سینمای خانگی

home cinema, home theater

تجهیزاتی برای نمایش فیلم در خانه که دارای سامانه‌های صوتی محیطی شبیه به سینماست.
پیشنهاد شما:

سینمای رایج

mainstream film

آن بخش از صنعت سینما که در آن فیلم‌های روایتی تجاری معمولاً با شرکت ستاره‌های معروف سینما و با هدف جلب مخاطب بیشتر ساخته می شود.
پیشنهاد شما:

سینمای ناب

pure cinema

گونه‌ای از فیلم‌ها که به جای تکیه بر واقع‌نمایی و داستان‌پردازی، بر کیفیات ویژه رسانه فیلم مانند تدوین و تصویر و حرکت متکی هستند.
پیشنهاد شما:

فیلم برداری با وقفه زمانی

**time-laps cinematography,
time-laps photography**

فیلم برداری از یک رویداد به صورت قاب به قاب در فواصل زمانی مشخص.

پیشنهاد شما:

فیلم برداری تک قاب

**single-frame shooting, single-
frame exposure**

شیوه‌ای از فیلم برداری با وقفه زمانی که در آن هر قاب تصویر در یک مقطع زمانی نوردهی می‌شود.

پیشنهاد شما:

فیلم بلند

**feature film, feature, feature-
length film**

هر فیلم بلند و کامل داستانی که در سالن سینما به نمایش درمی‌آید.

پیشنهاد شما:

فیلم تجربی

experimental film

فیلمی ذهنیت‌گرا که معمولاً از هنجارهای سینمای رایج و تجاری پیروی نمی‌کند و با استفاده از فنون و فناوری‌های جدید در پی گسترش زبان و قواعد بیانی سینماست.

مت. سینمای تجربی

experimental cinema

پیشنهاد شما:

فیلم خبری

newsreel, news film

قالب مستندی که شامل اخبار و مصاحبه و بازنمایی رویدادهای جاری است.

پیشنهاد شما:

فیلم داستانی

fiction film

فیلمی بر اساس یک رمان یا داستان کوتاه یا اثر ادبی یا داستانی که ویژه نمایش در سینما یا تلویزیون نوشته شده باشد.

پیشنهاد شما:

فیلم سیاهان

black film

فیلم‌هایی آمریکایی که سیاه‌پوستان آمریکا اغلب درباره جامعه سیاه‌پوستان آمریکا می‌سازند.

پیشنهاد شما:

فیلم علمی - تخیلی

science-fiction film, sci-fi

فیلمی بر اساس فرضیه‌های اثبات‌شده و اثبات‌نشده علمی؛ بخش علمی این نوع فیلم

به فرضیه‌های اثبات‌شده و بخش تخیلی آن
بر احتمالات آینده اشاره دارد.
پیشنهاد شما:

فیلم غیرداستانی

nonfiction film

فیلمی حاوی اطلاعات مستند یا آموزشی.
پیشنهاد شما:

فیلم کوتاه

short film, clip, two-reeler

فیلمی که زمان آن کمتر از ۳۰ دقیقه باشد.
پیشنهاد شما:

فیلم مطلق

absolute film

نوعی فیلم انتزاعی که مانند سینمای ناب از
جنبه‌های بازنمودی خالی است و بیشتر بر
شکل و ضرباهنگ و موسیقی استوار است.
پیشنهاد شما:

کمدی موقعیت

situation comedy

نوعی کمدی تلویزیونی (معمولاً هفتگی)
که در آن شخصیت‌های ثابت موقعیت‌های
متفاوت کمدی را خلق می‌کنند.
پیشنهاد شما:

مخاطب‌شماری

rating service

پژوهشی برای مشخص کردن ویژگی‌های
کمی مخاطبان یک برنامه خاص تلویزیونی.
پیشنهاد شما:

مرور آثار

retrospective

نمایش مجموعه‌ای از فیلم‌ها که به یک
کارگردان یا بازیگر یا دوره‌ای خاص یا
سبک و مضمون و گونه و کشور خاصی
تعلق دارد.
پیشنهاد شما:

مستند داستانی

docudrama

برنامه‌ای تلویزیونی که در آن رویدادهای
واقعی کنونی یا تاریخی داستان‌پردازی شده
است.
پیشنهاد شما:

مستند نما

mockumentary, mock

documentary

فیلم داستانی که ظاهراً مستند است، اما بر
رخدادهای واقعی استوار نیست.
پیشنهاد شما:

ناواضح

out of focus

ویژگی تصویری که جزئیات آن فاقد
شفافیت است.

پیشنهاد شما:

ناواضح‌سازی

defocus

خارج کردن آگاهانه تصویر از وضوح.

پیشنهاد شما:

نمای شیشه‌ای

glass shot, glasswork

۱. نمایی مرکب از صحنه واقعی و جزئیات

نقاشی شده بر روی شیشه؛

۲. شیشه‌ای که بر روی آن جزئیاتی از یک

صحنه نقاشی می‌شود تا در تلفیق با

صحنه واقعی جلوه ویژه خاصی ایجاد کند.

پیشنهاد شما:

نور وضوح

focusing light

نوری در صحنه که برای کمک به عمل

واضح‌سازی موضوع به کار می‌رود و پس

از شروع فیلم برداری خاموش می‌شود.

پیشنهاد شما:

نوسبیه

neo-noir

نوعی فیلم سیاه دارای مضامین معاصر که در

قالب فیلم سیاه به نوآوری می‌پردازد.

پیشنهاد شما:

واضح‌سازی

focus 1, focusing

عمل شفاف‌سازی جزئیات تصویر که با

تنظیم فاصله موضوع با عدسی و سطح

فیلم انجام می‌شود.

پیشنهاد شما:

واقعیت مجازی

virtual reality, real-life

simulation, VR

تصویری که با استفاده از فناوری تعاملی

سه بعدی چنان خلق می‌شود که بیننده یا

مخاطب احساس می‌کند در آن مکان

بازسازی شده یا تخیلی واقعاً حضور دارد.

پیشنهاد شما:

وضوح

focus 2

شفافیت و آشکار بودن جزئیات تصویر.

پیشنهاد شما:

وضوح تعقیبی

follow focus

تغییر پیوسته وضوح تصویر به دلیل

جابجایی موضوع و/یا دوربین.

پیشنهاد شما:

وضوح کِشی

focus puller 2

یکی از دستیاران فیلم بردار که وظیفه تنظیم وضوح تصویر را به عهده دارد.
پیشنهاد شما:

وضوح کِشی

focus pull

تنظیم وضوح تصویر یا تغییر فاصله مرکز عدسی تا سطح فیلم.
پیشنهاد شما:

وضوح کم عمق

shallow focus

روشی در فیلم برداری که در آن فقط بخش محدودی از تصویر با وضوح کامل ضبط می شود.
پیشنهاد شما:

وضوح نرم

soft focus

جلوه ای آگاهانه در فیلم برداری که در آن برای ایجاد لطافت و نرمی، تصویر را اندکی ناواضح می سازند.
پیشنهاد شما:

ویدئوی خانگی

home video

نوار ویدئو یا لوح فشرده که معمولاً بعد از نمایش عمومی فیلم برای استفاده خانگی توزیع می شود.
پیشنهاد شما:

۱۷۵

کرکس فرهنگستان زبان و ادب فارسی

معادل‌های پیشنهادی گروه شیمی

آب‌جانشینی

است.

مت. زی‌مایهٔ دگرریختار

پیشنهاد شما:

aquation

تشکیل هم‌تافتی که در آن مولکول‌های آب
جانشین تعدادی یا تمام گروه‌های
هم‌آرامی شوند.

پیشنهاد شما:

آویز سولفیدی

pendant sulphidic

گروهی شیمیایی بر پایهٔ گروه‌های سولفیدی
که در کاتوچوی طبیعی پخت شده با
گوگرد وجود دارد.

پیشنهاد شما:

آویز سیرنشده

pendant unsaturation

زنجیری جانبی در یک بسپار که دارای
پیوند دوگانه است.

پیشنهاد شما:

آزون

ozone

یکی از شکل‌های اکسیژن به رنگ آبی با
بویی تند به فرمول O_3 .

پیشنهاد شما:

آزون‌زن

ozonator

دستگاهی که آزون را به آب اضافه می‌کند.

پیشنهاد شما:

آرایش‌مندی

tacticity

پیدایش نظم در پیکربندی بسپارهایی که
واحدهای تکرارشوندهٔ آن‌ها قابلیت ایجاد
نظمی فضاشیمیایی (stereochemical)
دارند.

پیشنهاد شما:

آمیژه پاک‌سازی

purge compound, flushing

compound, cleaning compound

آمیژه‌ای که به صورت خاص برای تمیز
کردن درون ماشین‌آلات فراوری تهیه
می‌شود.

پیشنهاد شما:

آنزیم دگرریختار

allosteric enzyme

آنزیمی/زی‌مایه‌ای که دو ساختار متمایز از
هم دارد که یکی فعال و دیگری غیرفعال

۱۷۶

گزارش فزنیکی سازمان بازرسی و نظارت



اُزون ساز

ozonizer, ozone generator

دستگاهی که اکسیژن را به ازون تبدیل می کند.

پیشنهاد شما:

اُزونش

ozonization

فرایند آمایش یا آغشته سازی یا ترکیب کردن با ازون.

پیشنهاد شما:

اُزون شدن

ozonation

ترکیب مولکول اکسیژن با اتم اکسیژن و تشکیل ازون در جو زمین.

پیشنهاد شما:

اُزون کافت

ozonolysis

واکنش آلکن ها با ازون برای تشکیل ازونید.

پیشنهاد شما:

اُزونید

ozonide

ماده ای که از واکنش ترکیبات سیرنشده با ازون پدید می آید.

پیشنهاد شما:

بازدارندگی دگرریختاری

allosteric inhibition

کاهش فعالیت کاتالیزی یک آنزیم / زی مایه با اتصال یک عامل مؤثر در موضعی متفاوت با موضع فعال آنزیم / زی مایه دگرریختار.

پیشنهاد شما:

بسیار آرایشمند

tactic polymer

بسیاری با ساختار فضایی منظم.

پیشنهاد شما:

بسیار آویزیونی

pendant ionic polymer

بسیاری یونی که در آن یون پیوندخورده از زنجیره اصلی آویزان است.

پیشنهاد شما:

بسیار بی آرایش

atactic polymer

بسیاری که واحدهای تکرارشونده آن در طول زنجیر آرایش یکسانی ندارند.

پیشنهاد شما:

بسیار تک سو آرایش

isotactic polymer

بسیاری که حداقل یکی از گروه های واحد

تکرارشونده زنجیر آن در یک طرف
زنجیر قرار گرفته است و پیکربندی یکسانی
دارد.

پیشنهاد شما:

بسیار دوسوآرایش

syndiotactic polymer

بسیاری که گروه‌های جانبی تکرارشونده
آن به صورت متناوب در طرفین زنجیر (بالا
و پایین صفحه زنجیر) قرار دارند.

پیشنهاد شما:

بسیار زیا

living polymer

بسیاری که مواضع فعال بسپارش آن علی‌رغم
مصرف شدن همه تکپارها باقی می‌مانند.

پیشنهاد شما:

بسیارش یونی

ionic polymerization

نوعی فرایند بسپارش که در آن یونها
مراکز فعال در حال رشد هستند.

پیشنهاد شما:

بسیار یونی

ionic polymer, polyion

بسیاری که در طول زنجیر خود بارهای
الکترواستاتیک دارد که با بارهای یون‌های
مخالف خنثی می‌شوند.

پیشنهاد شما:

پاک‌سازی

purging

جانشین کردن ماده‌ای به جای ماده درون
یک محفظه به نحوی که محفظه عاری از
ماده اولیه شود.

پیشنهاد شما:

پاک‌سازی شده

purged

در فرایندهایی نظیر قالب‌گیری تزریقی،
ویژگی استوانکی است که محتوای آن به
بیرون پرانده شده است تا مواد ناخواسته را از
استوانک بزداید.

پیشنهاد شما:

پلی اتیلن بسیار کم چگالی

very low density polyethylene,

VLDPE

پلی اتیلن با چگالی ۰/۹۰۰ تا ۰/۹۱۵ g/cm^3 .

پیشنهاد شما:

پلی اتیلن پر چگالی

high-density polyethylene,

HDPE

پلی اتیلن با چگالی ۰/۹۴ تا ۰/۹۶ g/cm^3 .

پیشنهاد شما:

پلی اتیلن فرا سنگین

ultra high molecular weight polyethylene, UHMWPE

پلی اتیلن خطی که با بسپارش زیگزر ناتا تولید می شود و دارای میانگین وزن مولکولی بین ۱ تا ۵ میلیون است.

پیشنهاد شما:

پلی اتیلن فرا کم چگالی

ultra low density polyethylene, ULDPE

هم بسپاری اتیلنی با هم تکپارهای الفینی سنگین تری نظیر بوتن ۱- و اکتن ۱- با چگالی در حدود ۰/۸۶۰ تا ۰/۹۰۰ g/cm^3

پیشنهاد شما:

پلی اتیلن کم چگالی

low-density polyethylene, LDPE

پلی اتیلن با چگالی حدود ۰/۹۱۲ تا ۰/۹۲۵ g/cm^3

پیشنهاد شما:

پلی اتیلن میان چگالی

medium-density polyethylene, MDPE

پلی اتیلن با چگالی ۰/۹۲۵ تا ۰/۴۹۰ g/cm^3

پیشنهاد شما:

تبادل ایزوتوپ

isotope exchange

واکنشی شیمیایی که در آن فراورده ها و واکنش دهنده ها از نظر شیمیایی یکسان، ولی از نظر ترکیب بندی ایزوتوپی متفاوت هستند.

پیشنهاد شما:

ترکیب ساندویچی

sandwich compound

همتافتی که در آن یون فلز واسطه بین دو لیگاند مسطح قرار می گیرد و با آنها از طریق چگالی الکترون p تشکیل پیوند می دهد.

پیشنهاد شما:

ترکیب نیم ساندویچی

half-sandwich compound

همتافتی که در آن یون فلز واسطه فقط با یک لیگاند مسطح از طریق چگالی الکترون p تشکیل پیوند می دهد و دیگر لیگاندهای متصل به فلز، یک یا دودندانه هستند و با فلز تشکیل پیوند سیگما می دهند.

پیشنهاد شما:

تک رخی

suprafacial

نوعی شیمی فضایی که در آن به طور هم زمان دو پیوند سیگما در یک سمت

صفحهٔ مربوط به پیوند p تشکیل یا شکسته می‌شوند.

پیشنهاد شما:

تیزاب سلطانی

aqua regia

مایع بسیار خورنده و دودکننده‌ای که از یک قسمت نیتریک اسید و سه قسمت هیدروکلریک اسید تشکیل شده‌است و با تمام فلزها از جمله طلا و نقره واکنش می‌دهد.

پیشنهاد شما:

ثابت زم‌سنجی

cryoscopic constant

ثابت معادله‌ای که نشان‌دهندهٔ میزان نزول نقطهٔ انجماد بر اثر حل کردن یک مول مادهٔ محلول در یک لیتر حلال است.

پیشنهاد شما:

جور لیگاند

homoleptic

ویژگی آن دسته از ترکیبات فلزات واسطه یا گروه‌های اصلی که تنها یک نوع لیگاند دارند.

پیشنهاد شما:

حالت پراسپین

high spin state

حالتی که در آن اتم فلز واسطه دارای بیشترین تعداد الکترون‌های جفت‌نشدهٔ ممکن است.

پیشنهاد شما:

حالت کم‌اسپین

low spin state

حالتی که در آن اتم فلز واسطه دارای کمترین تعداد الکترون‌های جفت‌نشدهٔ ممکن است.

پیشنهاد شما:

در آمیختگی ایزوتوپی

isotopic scrambling

پدید آمدن نوعی توزیع تعادلی از ایزوتوپ‌ها در درون یک مجموعه خاص از اتم‌های مربوط به یک گونهٔ شیمیایی.

پیشنهاد شما:

دورخی

antarafacial

نوعی شیمی فضایی که در آن به‌طور هم‌زمان دو پیوند سیگما در دو سمت صفحهٔ مربوط به پیوند p تشکیل یا شکسته می‌شوند.

پیشنهاد شما:

زم‌سنجی

cryoscopy

۱۸۰

کلاس زم‌سنجی با نام و بی‌شمار



تعیین وزن مولکولی جسم حل شدنی
غیرفرار با حل کردن مقدار معینی از آن در
حلال و ثبت نزول نقطه انجماد.
پیشنهاد شما:

مراحل متوالی که در طی آن‌ها یک
واکنش شیمیایی رخ می‌دهد.
پیشنهاد شما:

سنتز برگشتی

retrosynthesis

نوعی سنتز شیمیایی که در آن ابتدا به
مولکول محصول مورد نظر توجه می‌شود و
سپس گام به گام مراحل را که در مسیر
برگشت برای رسیدن به مواد اولیه مناسب
باشد، در نظر می‌گیرند.
پیشنهاد شما:

سنتز یک کاسه

one-pot synthesis

نوعی سنتز ترکیبات آلی که در آن مواد را
در یک ظرف مخلوط می‌کنند و به جای
آنکه واکنش در مراحل متعدد انجام شود،
به طور یک جا انجام می‌شود.
پیشنهاد شما:

سینتیک شیمیایی

chemical kinetics, reaction kinetics

شاخه‌ای از شیمی فیزیک که به مطالعه
سازوکار و سرعت واکنش‌های شیمیایی
می‌پردازد.
پیشنهاد شما:

زی‌مایه دگرریختار ← آنزیم

دگرریختار

پیشنهاد شما:

سازوکار فضای بیرونی

outer-sphere mechanism

در واکنش اکسایش - کاهش، انتقال الکترون
بین دو گونه هم‌تافت که از نظر سینتیکی
بی‌اثرند، از طریق تونل‌زنی بین آن دو
صورت می‌گیرد.
پیشنهاد شما:

سازوکار فضای درونی

Inner-sphere mechanism

انتقال الکترون بین دو گونه هم‌تافت که
یکی از نظر سینتیکی تغییرپذیر و دیگری
بی‌اثر است و با پل قرار گرفتن یکی از
لیگاندها بین دو هسته فلزی صورت می‌گیرد.
پیشنهاد شما:

سازوکار واکنش

reaction mechanism

سینتیک فیزیکی

physical kinetics

مبحثی که به مطالعه مبادله کمیت‌های فیزیکی مانند ماده و تکانه و گرما از یک بخش به بخش دیگر سامانه می‌پردازد.

پیشنهاد شما:

فعال سازی دگرریختاری

allosteric activation, positive

allosteric control

افزایش فعالیت کاتالیزی آنزیم/زی‌مایه از طریق اتصال یک عامل مؤثر در موضعی متفاوت با موضع فعال زی‌مایه دگرریختار.

پیشنهاد شما:

گروه آویزان

pendant group

گروهی شیمیایی که در زنجیر بسپارها وجود دارد و به مازه آویزان است.

پیشنهاد شما:

گروه فاصله‌انداز

spacer group

گروهی که با ورود خود به یک زنجیر کربنی بین گروه‌هایی با ویژگی مشخص فاصله می‌اندازد.

پیشنهاد شما:

ماده پاک‌سازی

purge material

ماده‌ای بسیاری که معمولاً وزن مولکولی یا گرانش زیادی دارد و به نسبت در دماهای فرایند نسبتاً پایدار است و از آن برای پاک‌سازی استفاده می‌شود.

پیشنهاد شما:

محللول آبی

aqueous solution

هر محلولی که حلال آن آب است.

پیشنهاد شما:

موضع دگرریختاری

allosteric site

مکانی در یک مولکول آنزیم/زی‌مایه که غیرفعال یا کمتر فعال است.

پیشنهاد شما:

مولکول درون‌پویا

fluxional molecule

مولکولی که به سرعت بازآرایی درون مولکولی در آن رخ می‌دهد و اتم‌های آن در ساختارهایی هم‌ارز مبادله می‌شوند.

پیشنهاد شما:

ناجور لیگاند

heteroleptic

ویژگی آن دسته از ترکیبات فلزات واسطه یا گروه اصلی که بیش از یک نوع لیگاند دارند.

پیشنهاد شما:

نقطه هم جذبی

isosbestic point

مجموعه‌ای از طیف‌های جذبی که در یک طول موج یا بسامد همدیگر را قطع می‌کنند.

پیشنهاد شما:

واکنش تبادل ایزوتوپی

isotopic exchange reaction

واکنشی که در آن دو ایزوتوپ متفاوت یک عنصر در یک مولکول یا مولکول‌های متفاوت جانشین هم می‌شوند.

پیشنهاد شما:

هم الکترون

isoelectronic

ویژگی دو یا تعداد بیشتری گونه شیمیایی که تعداد الکترون‌های ظرفیت آن‌ها یکسان و ساختارشان همانند است.

پیشنهاد شما:

همپار ایزوتوپی

isotopomer

ترکیبی که موقعیت اتم‌های ایزوتوپی آن متفاوت با ترکیبی مشابه با همان تعداد اتم است.

پیشنهاد شما:

هم لپ

isolobal

ویژگی آن قطعه‌های مولکولی که تعداد و خواص تقارنی و انرژی تقریبی و شکل اوربیتال‌ها و همچنین تعداد الکترون‌های آن‌ها یکسان است.

پیشنهاد شما:

یون رسانا

ion conductor

جامدی که در آن رسانش به جای الکترون یا حفره با یون صورت می‌گیرد.

پیشنهاد شما:

۱۸۳

معادل های پیشنهادی گروه علوم جو

اصلاحیه پیش بینی

forecast amendment, FCST

AMND

پیامی که با آن تغییرات پیش بینی جوئی معتبر قبلی را اعلام می کنند.
پیشنهاد شما:

اطلاعات هواشناسی اثر گذار

significant meteorological

information, SIGMET

information, SIGMET

پیام اختصار هواشناسی برای پدیده های جوئی ای که بر ایمنی عملیات پرواز تأثیر می گذارند و معمولاً دفتر مراقبت هواشناسی آن را حداکثر برای چهار ساعت آینده صادر می کند.
پیشنهاد شما:

ایستگاه اقلیم شناسی

climatological station

ایستگاهی برای کسب داده های اقلیم شناختی.
پیشنهاد شما:

ایستگاه اقلیم شناسی درجه دو

second-order climatological

station

آزمون وارونه پیش بینی

forecast-reversal test

آزمون ارزیابی کفایت یک روش معین برای درستی سنجی پیش بینی.
پیشنهاد شما:

آمیختگی هم آنتروپی

isentropic mixing

آمیختگی جوئی که در سطح هم آنتروپی رخ می دهد.
پیشنهاد شما:

ابر گمان

cloudbow

کمانی مدور و بزرگ و کم رنگ که بر اثر نور تابیده به ابر یا مه یا تنگ مه ایجاد می شود.

مه گمان fogbow

تنگ مه گمان mistbow

سپید گمان white rainbow

پیشنهاد شما:

ارزیابی پیش بینی

forecast evaluation

فرایند تعیین کیفیت و کمیت پیش بینی ها.
پیشنهاد شما:

پیشنهاد شما:

ایستگاه دریایی

ocean station, marine station

منطقه ویژه‌ای از سطح اقیانوس تقریباً به شکل مربع با اضلاع ۲۰۰ میل دریایی.

پیشنهاد شما:

ایستگاه دیدبانی هواشناسی

meteorological observing station

ایستگاهی برای دیدبانی‌های هواآب‌شناختی.

م. ایستگاه هواشناسی

meteorological station

پیشنهاد شما:

ایستگاه فلاتی

plateau station

ایستگاهی مرتفع که در آن حالت فرین اقلیم قاره‌ای حاکم است.

پیشنهاد شما:

ایستگاه کوهستانی

mountain station

ایستگاه مرتفعی بر روی قله یا در نزدیکی آن که دیدبانی در آنجا تقریباً همانند دیدبانی شرایط هوای آزاد در آن تراز است.

پیشنهاد شما:

ایستگاهی که در آن دیدبانی فشار جو، دما، رطوبت، باد، ابر، مقدار بارش، بیشینه و کمینه دما، ساعات آفتابی و وضع هوا، دو بار در روز انجام می‌شود.

پیشنهاد شما:

ایستگاه اقلیم‌شناسی درجه سه

third-order climatological station

ایستگاه هواشناسی مشابه ایستگاه اقلیم‌شناسی درجه دو که در آن تنها یک بار در روز و تعداد کمتری از داده‌ها و عناصر اندازه‌گیری می‌شود.

پیشنهاد شما:

ایستگاه اقلیم‌شناسی درجه یک

first-order climatological station

ایستگاه هواشناسی که در آن ثبت خودکار یا خوانش ساعتی فشار جو، دما، رطوبت، باد، آفتاب، بارش، مقدار و نوع ابر و وضع هوا انجام می‌شود.

پیشنهاد شما:

ایستگاه بارش‌سنجی

precipitation station

ایستگاهی که در آن فقط دیدبانی بارش صورت می‌گیرد.

ایستگاه مرتفع

high-altitude station

ایستگاه دیدبانی وضع هوا در ارتفاعی بالاتر از دوهزار متر که نشان‌دهنده وضع هوای تراز دریا نیست.

پیشنهاد شما:

ایستگاه هواشناسی ← ایستگاه دیدبانی

هواشناسی

پیشنهاد شما:

باران سنج

rain gauge, pluviometer

ابزاری برای اندازه‌گیری مقدار باران.

پیشنهاد شما:

برف سنج

snow gauge

ابزاری برای اندازه‌گیری عمق برف.

پیشنهاد شما:

پیش‌بین

forecaster, weather forecaster

فردی که وضع هوا را پیش‌بینی می‌کند.

پیشنهاد شما:

پیش‌بینی

forecast

اعلام شرایط جوی که انتظار می‌رود در آینده پدید آید.

پیشنهاد شما:

پیش‌بینی آب‌شناختی

hydrological forecast

اعلام شرایط آب‌شناختی مورد انتظار برای یک دوره و مکان مشخص.

پیشنهاد شما:

پیش‌بینی آب‌شناختی میان‌مدت

medium-term hydrological

forecast

پیش‌بینی متغیرهای آب‌شناختی، مانند شارش رود یا ذوب برف، برای دوره‌های سه تا هفت‌روزه.

پیشنهاد شما:

پیش‌بینی آماری

statistical forecast

نوعی پیش‌بینی بر اساس بررسی آماری و سامانمند داده‌های گذشته.

پیشنهاد شما:

پیش‌بینی احتمال

probability forecast

پیش‌بینی احتمال وقوع یک یا چند رویداد معین.

پیشنهاد شما:

پیش‌بینی اقلیم

climate forecast, climate

prediction, climatic

prediction, climatic forecast

پیش‌بینی جنبه‌های گوناگون اقلیم یک منطقه برای یک دوره زمانی مشخص.

پیشنهاد شما:

پیش‌بینی اقلیم شناختی

climatological forecast

نوعی پیش‌بینی که فقط بر مبنای آماره‌های اقلیم شناختی یک منطقه صورت می‌گیرد.

پیشنهاد شما:

پیش‌بینی پایانه

terminal forecast

پیش‌بینی هواپیمایی وضع هوا برای یک یا چند پایانه هوایی مشخص.

پیشنهاد شما:

پیش‌بینی پایایی

persistence forecast, inertial

forecast

نوعی پیش‌بینی که بر مبنای آن شرایط جوئی کنونی تا زمان معینی در آینده ادامه خواهد داشت.

پیشنهاد شما:

پیش‌بینی پرواز

flight forecast, FIFOR

اعلام شرایط هواشناختی که انتظار می‌رود هواگرد به‌طور متوالی در حین پرواز با آن مواجه شود.

پیشنهاد شما:

پیش‌بینی پنج‌روزه

five-day forecast

پیش‌بینی وضع هوای پنج روز آینده.

پیشنهاد شما:

پیش‌بینی دریایی

marine forecast

پیش‌بینی عناصر جوئی که در ترابری دریایی در یک پهنه دریایی یا ساحلی به آن توجه ویژه می‌شود.

پیشنهاد شما:

پیش‌بینی ذهنی

subjective forecast

نوعی پیش‌بینی بر مبنای تجربه و تفسیر و پیش‌داوری پیش‌بین.

پیشنهاد شما:

پیش‌بینی رمزی پایانه

terminal aerodrome forecast,

TAF

پیش‌بینی‌های پایانه که از اول ژوئیه ۱۹۹۶

در قالب رمز استاندارد بین‌المللی برای
فرودهاها صادر می‌شود.
پیشنهاد شما:

پیش‌بینی رودخانه

river forecast

پیش‌بینی آب‌دهی یا حالت مورد انتظار در
یک زمان معین یا پیش‌بینی حجم کل
شارش در یک یا چند نقطه رودخانه در
یک بازه زمانی معین.
پیشنهاد شما:

پیش‌بینی روند

trend forecast

نوعی پیش‌بینی که در آن با استفاده از روند
وضع هوای دیدبانی شده یک ایستگاه،
پیش‌بینی نقطه‌ای ارائه می‌کنند.
پیشنهاد شما:

پیش‌بینی سی‌روزه

thirty-day forecast

پیش‌بینی وضع هوای سی روز آینده.
پیشنهاد شما:

پیش‌بینی سیل

flood forecasting

استفاده از داده‌های بلادرنگ مربوط به
بارش و شارش جریان در مدل‌های بارندگی

– روان‌آب (rainfall-run off model)
و تعیین مسیر شارش جریان برای پیش‌بینی
آهنگ شارش و تراز آب در دوره‌های
زمانی چند ساعت تا چند روز.
پیشنهاد شما:

پیش‌بینی عمومی

general forecast 1

پیش‌بینی وضع هوا برای استفاده عمومی که
از پیش‌بینی برای کاربران خاص متمایز
است.
پیشنهاد شما:

پیش‌بینی عینی

objective forecast

نوعی پیش‌بینی که تجربه و تفسیر و
پیش‌داوری پیش‌بین در آن دخالت ندارد.
پیشنهاد شما:

پیش‌بینی فرادوره

extended forecast

پیش‌بینی وضع هوا برای دوره‌ای ورای
پیش‌بینی سه روز یا بیشتر از زمان صدور.
پیشنهاد شما:

پیش‌بینی فرودگاه

airport forecast, aerodrome forecast

پیش‌بینی کمی بارش**quantitative precipitation****forecast**

پیش‌بینی مقدار بارش در یک مکان و بازه زمانی معین.

پیشنهاد شما:

پیش‌بینی مسیر**route forecast**

پیش‌بینی هواپیمایی برای یک مسیر معین هوایی یا بخشی از آن.

پیشنهاد شما:

پیش‌بینی نقطه شبکه**grid point forecast**

داده‌های پیش‌بینی شده رایانه‌ای برای نقاط منظم شبکه‌ای یک نقشه.

پیشنهاد شما:

پیش‌بینی وضع هوای اثرگذار**significant weather forecast**

پیش‌بینی پدیده‌هایی مانند تندوزه و طوفان تندی و تگرگ و تلاطم و یخ‌زدگی که عملیات پرواز را به مخاطره می‌اندازند.

پیشنهاد شما:

پیش‌بینی همادی**ensemble forecast**

پیش‌بینی هواشناختی هواپیمایی برای فرودگاهی معین.

پیشنهاد شما:

پیش‌بینی فشاروردی**barotropic forecast**

پیش‌بینی گردش جو که بر مبنای حل مسئله مقدار اولیه با استفاده از معادله فشاروردی صورت می‌گیرد.

پیشنهاد شما:

پیش‌بینی کاتوره‌ای**random forecast**

نوعی پیش‌بینی بر مبنای انتخاب تصادفی از میان مجموعه شرایط جوی محتمل.

پیشنهاد شما:

پیش‌بینی کژفشاری**baroclinic forecast**

پیش‌بینی دما یا باد یا ارتفاع ژئوپتانسیل جو که از حل مسئله مقدار اولیه با استفاده از معادلات مدل کژفشاری صورت می‌گیرد.

پیشنهاد شما:

پیش‌بینی کلی**general forecast 2**

پیش‌بینی سیماهای اصلی وضع هوای مورد انتظار در یک پهنه وسیع.

پیشنهاد شما:



مجموعه‌ای از پیش‌بینی‌های مختلف که همه آن‌ها در طول دوره زمانی یکسان معتبرند.
پیشنهاد شما:

پیش‌بینی همدیدی

synoptic forecasting

پیش‌بینی بر اساس تحلیل مجموعه‌ها یا نقشه‌های همدیدی.
پیشنهاد شما:

پیش‌بینی هواپیمایی ← پیش‌بینی هواپیمایی وضع هوا
پیشنهاد شما:

پیش‌بینی هواپیمایی وضع هوا

aviation weather forecast

پیش‌بینی وضع هوا در سطح و فرازهای گوناگون در یک دوره زمانی معین برای مقاصد هواپیمایی.
مت. پیش‌بینی هواپیمایی

aviation forecast

پیشنهاد شما:

پیش‌بینی هواشناختی

meteorological forecast

پیش‌بینی وضع هوا عمدتاً برحسب متغیرهایی مانند دما و نم و تکانه.
پیشنهاد شما:

پیش‌بینی هواشناسی کشاورزی

agrometeorological forecast

پیش‌بینی شرایط جوئی معین که ممکن است بر کشاورزی تأثیر داشته‌باشد.
پیشنهاد شما:

پیش‌بینی یخ

ice forecast

پیش‌بینی موقعیت مرزهای یخ و پدیده‌های یخی مورد انتظار برای زمان و مکان معین بر اساس پیش‌بینی شرایط هواشناختی و اقیانوس‌شناختی و اقلیم‌شناختی یخ منطقه‌ای.
پیشنهاد شما:

پیش‌یابی

prognosis

قضاوت پیش‌بین دربارۀ تحولات آتی شرایط جوئی بر اساس تحلیل یا پیش‌بینی عددی.
پیشنهاد شما:

تحلیل هم‌آنترپی

isentropic analysis

تحلیل فرایندهای جوئی بر پایهٔ موقعیت و پیکربندی سطوح مختلف هم‌آنترپی و توزیع فرایندهای جوئی و حرکت روی همان سطوح.
پیشنهاد شما:

تصحیح‌های فرازیاب

altimeter corrections

تصحیح‌هایی که باید بر روی خوانش فرازیاب فشاری صورت گیرد تا فرازای واقعی به دست آید.

پیشنهاد شما:

تنظیم فرازیاب

altimeter setting

تنظیم زیرمقیاس فرازیاب فشاری با استفاده از فشار جو برای نشان دادن ارتفاع هواپیما از سطح مرجع معین.

پیشنهاد شما:

تنک‌مه‌کمان ← ابرکمان

پیشنهاد شما:

توجیه خلبان

pilot briefing

گزارش شفاهی پیش‌بین به خلبان یا خدمه پرواز درباره شرایط جوئی مسیر، قبل از برخاست.

پیشنهاد شما:

خطای پیش‌بینی

forecast error, forecasting

error

تفاوت میان مقدار عددی پیش‌بینی شده و دیدبانی شده.

پیشنهاد شما:

درستی سنجی پیش‌بینی

forecast verification

فرایند تعیین درستی یک پیش‌بینی جوئی از طریق مقایسه وضع هوای پیش‌بینی شده با وضع هوای دیدبانی شده دوره پیش‌بینی.

پیشنهاد شما:

دمای میانگین

mean temperature

متوسط روزانه یا ماهانه یا سالانه دمای هوای اندازه‌گیری شده با دماسنجی که در معرض هوا قرار گرفته است.

پیشنهاد شما:

دوره پیش‌بینی

forecast period

بازه زمانی ای که پیش‌بینی برای آن انجام می‌شود.

پیشنهاد شما:

دوره فرادمای

hypsithermal period

دوره زمانی از هفت هزار تا پانصد سال قبل از میلاد که تصور می‌شود در آن اقلیم جهانی گرم‌تر از امروز بوده است.

پیشنهاد شما:

دیدبان هواشناسی

meteorological observer

عضو یک تشکیلات هواشناسی یا فرد مورد
تأیید آن که دیدبانی هواشناسی را انجام
می‌دهد و ارسال می‌کند.
پیشنهاد شما:

دیدبانی دریایی وضع هوا

marine weather observation

دیدبانی وضع هوا در دریا توسط کشتی.
پیشنهاد شما:

دیدبانی کوهستانی

mountain observation

مجموعه‌ای از اندازه‌گیری‌های لحظه‌ای
وضع هوا که در یک مکان کوهستانی انجام
و ثبت می‌شود.
پیشنهاد شما:

دیدبانی هواشناختی

meteorological observation

ارزیابی یا اندازه‌گیری یک یا چند عنصر
هواشناختی.
پیشنهاد شما:

روزآمدسازی پیش‌بینی

forecast updating

تجدید نظر در پیش‌بینی قبلی با استفاده از
اطلاعات به‌دست‌آمده در فاصله میان زمان
برآورد تا زمان حال.
پیشنهاد شما:

روش پیش‌بینی کامل

perfect prognosis method, perfect prognostic, perfect prog

روش یا فن توسعه ابزار پیش‌بینی عینی.
پیشنهاد شما:

ریزساختار ابر

cloud microstructure

ساختار سیماهای کوچک مقیاس ابر که
حاصل توزیع ذرات ابر در مقیاس بزرگ‌تر
از خود و کوچک‌تر از ابر قابل رؤیت است.
پیشنهاد شما:

زمان انتظار پیش‌بینی

forecast lead time

مدت زمان بین صدور پیش‌بینی و وقوع
پدیده مورد پیش‌بینی.
پیشنهاد شما:

سامانه پیش‌بینی پهنه‌ای جهانی

world area forecast system,

WAFS

سامانه‌ای جهانی که از طریق آن مراکز
پیش‌بینی پهنه‌ای و منطقه‌ای، پیش‌بینی‌های
هواشناختی هوانوردی مسیر را در قالب‌های
استاندارد شده یکنواخت تهیه می‌کنند.
پیشنهاد شما:

سپیدکمان ← ابرکمان

پیشنهاد شما:

سطح فشار ثابت

constant pressure surface

سطحی که فشار جو در همه نقاط آن در یک زمان معین یکسان است.

پیشنهاد شما:

شناوری ویژه گشت زنی در محدوده ایستگاه دریایی که برای اندازه گیری های جامع هواشناسی از سطح و جو فوقانی تجهیز شده است.

پیشنهاد شما:

سطح هم آنتروپی

isentropic surface, constant

entropy surface

سطحی در فضا که آنتروپی یا دمای پتانسیلی آن در همه جا یکسان است.

پیشنهاد شما:

فرازای فشار

pressure altitude

فرازای مربوط به مقدار معینی فشار هوا مطابق با جو استاندارد ایکائو.

پیشنهاد شما:

شبکه آب شناسی

hydrological network

مجموعه ای از ایستگاه ها برای اندازه گیری توزیع مکانی و زمانی ویژگی های آب شناختی، مانند بارندگی و شارش جریان.

پیشنهاد شما:

فرازایاب راداری

radar altimeter

رادار هواپیما که برای تعیین فرازای آن نسبت به سطح زیرین به کار می رود.

مت. فرازیاب رادیویی radio altimeter

پیشنهاد شما:

شبکه هواشناسی

meteorological network

گروهی از ایستگاه های دیدبانی هواشناسی که در یک پهنه معین برای هدف مشخصی قرار گرفته اند.

پیشنهاد شما:

فرازایاب رادیویی ← فرازیاب راداری

پیشنهاد شما:

فشار جو

atmospheric pressure,

barometric pressure

فشار وارده از جو، ناشی از جاذبه گرانشی ستون هوایی که در بالای نقطه مورد نظر قرار دارد.

پیشنهاد شما:

شناور ایستگاه دریایی

ocean station vessel, OSV

۱۹۳

گزارش مرکز تخصصی بارش و برف های



گزارش هواشناختی

meteorological report

اعلام شرایط هواشناختی دیدبانی شده برای
زمان و مکان معین.

پیشنهاد شما:

اداره پیش‌بینی که مسئول تهیه تحلیل‌ها و
نقشه‌های پیش‌بینی است.

پیشنهاد شما:

مرکز پیش‌بینی پهنه‌ای جهانی

world area forecast center,

WAFC

مرکز پیش‌بینی مختص تهیه پیش‌بینی‌های
رقمی جوّ بالا در سطح جهانی و ارائه آن‌ها
به مراکز پیش‌بینی پهنه‌ای منطقه‌ای.

پیشنهاد شما:

لغو پیش‌بینی

forecast cancellation, FCST

CNL

پیامی که لغو یک پیش‌بینی معتبر را اعلام
می‌کند.

پیشنهاد شما:

معادله فرازسنجی

hypsonetric equation

معادله‌ای که ضخامت بین دو سطح هم‌فشار
را برحسب میانگین دمای آن‌ها نشان می‌دهد.

پیشنهاد شما:

مختصات قائم هم‌آنتروپی

isentropic vertical coordinate

مختصات قائم مدل‌های جوّی که به‌صورت
دمای پتانسیلی در جوّ مدل تعریف می‌شود.

پیشنهاد شما:

مدل پیش‌بینی محدود پهنه

limited-area forecast model

مدلی عددی برای پیش‌بینی که محدوده
افقی آن کل کره زمین را دربرنمی‌گیرد.

پیشنهاد شما:

معادله فرازیاب

altimeter equation

شکلی از معادله آب‌ایستایی که در محاسبه
تنظیم فرازیاب به کار می‌رود.

پیشنهاد شما:

مرکز پیش‌بینی

forecasting center, central

forecasting office

مه‌کمان ← ابرکمان

پیشنهاد شما:

۱۹۴

گزارش هواشناسی سازمان هواشناسی



میانگین همادی

ensemble mean

میانگین یک متغیر یا میدان پیش‌بینی شده در پیش‌بینی همادی.
پیشنهاد شما:

نشانه تنظیم فرازیاب

altimeter-setting indicator

فشارسنجی خشک و واسنجیده و دقیق که ارتفاع محلی را نسبت به سطح دریای آزاد نشان می‌دهد.
پیشنهاد شما:

نقشه باد بالا

upper wind chart

نقشه بادهای ترازهای فوقانی جو که اغلب شامل سمت و سرعت باد یا هر دو است.
پیشنهاد شما:

نقشه پیش‌بینی

forecast chart

نقشه‌ای که در آن پیش‌بینی یک یا چند عنصر جوئی معین برای یک دوره زمانی مشخص در سطح یا فضای پروازی معین ترسیم می‌شود.
پیشنهاد شما:

نقشه پیش‌بینی ترکیبی

composite forecast chart,
composite prognostic chart

نقشه‌ای شامل پیش‌بینی‌هایی که از منابع مختلف صادر می‌شود.
پیشنهاد شما:

نقشه پیش‌بینی سطح زمین

surface forecast chart

نقشه پیش‌بینی برای زمانی معین که تغییرات آینده نقشه همدیدی سطح زمین را نشان می‌دهد.
پیشنهاد شما:

نقشه پیش‌بینی فشار

prebaratic chart

نوعی نقشه با خطوط هم‌فشار در تراز دریا.
پیشنهاد شما:

نقشه پیش‌پربند ← نقشه پیش‌بینی پربند
پیشنهاد شما:

نقشه پیش‌بینی

prognostic chart

نقشه‌ای که الگوی فشار یا ارتفاع مورد انتظار یک نقشه همدیدی معین را برای زمانی مشخص در آینده نشان می‌دهد.
پیشنهاد شما:

۱۹۵



کتاب نشر زمستان باغ و باغی



نقشه پیش‌یابی پربند

prognostic contour chart

نقشه‌ای برای پیش‌یابی پربندهای یک تراز فشاری معین (مثلاً ۵۰۰ هکتوپاسکالی) برای زمانی مشخص.

پربند پیش‌یابی

پیشنهاد شما:

نقشه ضخامت هم‌آنتروپی

isentropic thickness chart

نقشه ضخامت لایه‌ای از جو محدود به دو سطح هم‌آنتروپی منتخب.

پیشنهاد شما:

نقشه وزن هم‌آنتروپی

isentropic weight chart

نقشه‌ای که تفاوت فشار جو بین دو سطح منتخب را نشان می‌دهد.

پیشنهاد شما:

نقشه وضع هوای اثرگذار

significant weather chart,

SIGWX

نقشه پدیده‌های جوئی اثرگذار و دیدبانی شده ترازهای پروازی مختلف که بر کارکرد هواگرد تأثیر می‌گذارد.

پیشنهاد شما:

نقشه وضع هوای اثرگذار ترازپایین

low-level significant weather chart

نقشه‌ای جوئی که در آن پدیده‌های جوئی قابل ملاحظه مورد انتظار زیر ده‌هزار پا نمایش داده می‌شود.

پیشنهاد شما:

نقشه هم‌آنتروپی

isentropic chart, constant entropy chart

نقشه‌ای همدیدی که در آن توزیع عناصر هواشناختی جو روی سطحی با دمای پتانسیلی ثابت نشان داده می‌شود.

پیشنهاد شما:

واتوجیه

debriefing

گزارشی از اطلاعات واقعی که خدمه در پایان پرواز در مورد شرایط جوئی مسیر می‌دهند.

پیشنهاد شما:

وضع هوای اثرگذار

significant weather

رخداد یا احتمال رخداد پدیده‌های جوئی مؤثر بر عملیات پرواز در یک مسیر معین.

پیشنهاد شما:

معادل های پیشنهادی گروه منابع طبیعی

آبگیر حفاظتی

conservation pool

حداقل آبی که برای کاربردهای گوناگون، از جمله تفریح و حفاظت از حیات وحش، در پشت سد نگه داشته می شود.

پیشنهاد شما:

ارزش دار

stumpage

قیمت درخت سرپا برحسب حجم در واحد سطح.

پیشنهاد شما:

اقدامات حفاظتی

conservation measures

اقداماتی که از طریق آنها می توان کیفیت محیط زیست یک ناحیه را حفظ کرد.

پیشنهاد شما:

الوار

lumber

محصول برش درخت به اندازه های مشخص.

پیشنهاد شما:

الوارسنجه

lumber rule

چوبی مدرج مخصوص اندازه گیری حجم

الوار خشک شده.

پیشنهاد شما:

الوارشماری

lumber tally, mill tally

ثبت تعداد الوار برحسب اندازه و درجه و جنس.

پیشنهاد شما:

الوارگیری

lumbering

قطع درخت و تهیه الوار از آن.

پیشنهاد شما:

الوار مرغوب

select grade

الواری با کیفیت بالا.

پیشنهاد شما:

الوار هواخشک

yard lumber

الواری که در معرض هوا خشک شده است.

پیشنهاد شما:

امانگاه

sanctuary

منطقه خاصی که در آن از حیات وحش

۱۹۷

محافظت می شود.

پیشنهاد شما:

برش زادآور

regeneration cutting, regeneration cut, regeneration felling

هر گونه برداشت درختان به منظور تسهیل زادآوری.

پیشنهاد شما:

برش گزینشی

selection cutting, selection felling, selection logging

برش سالانه یا دوره‌ای درختان به صورت انفرادی یا در گروه‌های کوچک از یک توده ناهمسال جنگلی برای تولید محصول و تشکیل سازند نامنظم.

پیشنهاد شما:

برف شکستگی

sonwbreak 1, snowbreakage

آسبایی که بر اثر وزن برف بر درختان وارد می شود.

پیشنهاد شما:

برف شکن

snowbreak 2

بادشکن یا موانع مصنوعی یا طبیعی که برای به دام انداختن برف احداث یا نگهداری می شود.

پیشنهاد شما:

امانگاه شکار

game reserve, game park, game sanctuary

محلی که فقط در برابر شکار کردن محافظت می شود.

پیشنهاد شما:

بادافتاده ← درخت بادافتاده

پیشنهاد شما:

بازه زادآوری

regeneration interval

دوره زمانی بین برش بذرافشانی و برش نهایی در ناحیه‌ای خاص، در شیوه پناهی.

پیشنهاد شما:

برش به گزین

selective cutting, selective felling, selective logging

برش درختان با ارزش جنگل صرفاً با مقاصد بهره‌جویی اقتصادی و بدون رعایت اصول جنگل داری و تولید پایدار.

پیشنهاد شما:

بهداشت جنگل

forest hygiene, forest sanitation

تأمین سلامت جنگل به‌ویژه با اجرای
برش‌های بهداشتی.

پیشنهاد شما:

بینه‌انبار

log yard

دارانباری برای نگهداری بینه.

پیشنهاد شما:

پرندۀ شکار

game bird

پرندۀ‌ای که برای تفریح و ورزش یا تأمین
خوراک شکار می‌شود.

پیشنهاد شما:

پناهگاه

refuge, refugium

مکانی امن که در آن گونه‌ها می‌توانند از
تغییرات محیطی در امان بمانند و به حیات
خود ادامه دهند.

پیشنهاد شما:

پیردار

overmature tree

درختی در اواخر عمر طبیعی خود که
شادابی و سلامت آن رو به زوال است.

پیشنهاد شما:

تخته‌سنجه

board rule

تکه چوبی تخت که مقیاس حجمی برحسب
بوردفوت (board foot) متناظر با طول و
عرض و ضخامت چوب ارّه‌شده بر آن
حک شده‌است.

پیشنهاد شما:

تنک‌سازی گزینشی

selection thinning

برش درختان چیره‌ای که قطر آن‌ها از حد
مجاز بیشتر است به‌منظور ایجاد شرایط
مناسب برای رشد مطلوب درختان کم‌قطر.

پیشنهاد شما:

جدول رقم‌بندی

assortment table

نوعی جدول حجم که ارقام آن برحسب
ابعاد مورد نیاز بازار تنظیم شده‌است.

پیشنهاد شما:

جک الوار

lumber jack

تکیه‌گاهی چرخان برای انتقال الوار.

پیشنهاد شما:

جنگل کهن‌رُست

old-growth forest

۱۹۹

گزارش فرآیند سازمان باغ و گیاه‌شناسی



جنگلی که در آخرین مرحله رویش خود
قرار دارد.

پیشنهاد شما:

حريم حفاظت

conservation easement

محدوده‌ای از حريم ملك با کاربری‌هایی
که با حفاظت درازمدت و ضوابط
زیست‌محیطی سازگار است.

پیشنهاد شما:

حفاظت

conservation

نگهداری و حفظ کیفیت زیست‌محیطی
منابع طبیعی یا برقراری توازن بین گونه‌های
موجود در یک ناحیه خاص.

پیشنهاد شما:

حفاظت جنگل

forest conservation

نگهداری جنگل‌ها از طریق جلوگیری از
قطع درختان و حفظ کیفیت محیطی و منابع
آن با به‌کارگیری اصول بوم‌شناختی.

پیشنهاد شما:

حفاظت خاک

soil conservation, conservation of soils

جلوگیری از فرسایش خاک با به‌کار بردن

روش‌هایی از قبیل آبیاری و مالچ‌پاشی
(mulching) و ممانعت از کشت مفرط.

پیشنهاد شما:

حفاظت شکار

game conservation

حفظ حیات وحش، از جمله شکار، و تلاش
برای افزودن جمعیت آن از طریق اعمال
مدیریت صحیح در نواحی کم‌وسعت با
منابع محدود.

پیشنهاد شما:

حفاظت طبیعت

nature conservation

مدیریت فعال منابع و محیط زیست طبیعی
گروه زمین برای اطمینان یافتن از محفوظ
ماندن کیفیت و استفاده معقول از آن.

پیشنهاد شما:

حفاظت گروا

conservationist

کسی که برای افزایش حمایت از فضای
سبز شهری و پیرامون‌شهری و نیز دقت در
مدیریت منابع طبیعی تلاش می‌کند.

پیشنهاد شما:

حفاظت گروایی

conservationism

۲۰۰

کارت‌های آموزشی
مؤسسه تخصصی باغبانی و فضای سبز



داربُر

timber mill

ماشین برش در کارخانه چوب‌بری.

پیشنهاد شما:

اعتقاد به حفاظت از طبیعت در مقابل آسیب و تخریب به‌خصوص به دست انسان.

پیشنهاد شما:

حفاظت منابع

conservation of sources

مدیریت منابع طبیعی، مانند سوخت‌های فسیلی، به صورتی که از اتلاف آن‌ها جلوگیری شود و آسیب نینند و با سرعت زیاد هم مصرف نشوند.

پیشنهاد شما:

دارخیز

timber shed

منطقه تولید ماده خام مورد استفاده در کارخانه‌ها یا مراکز مصرف‌کننده چوب.

پیشنهاد شما:

درخت افتاده

down tree

درختی که به علت ریشه‌کن شدن یا شکستگی ساقه یا قطع شدن عمده فروافتاده است.

پیشنهاد شما:

خشکه‌دار

snag

درخت مرده سرپا که برگ‌ها و اغلب شاخه‌های آن ریخته‌است.

پیشنهاد شما:

دار

timber

درخت‌هایی که می‌توان از آن‌ها الوار تولید کرد.

پیشنهاد شما:

درخت بادافتاده

windfall, blowdown,

windthrow

درختی که بر اثر وزش باد ریشه‌شکن یا شکسته شده‌است.

مٔ. بادافتاده

پیشنهاد شما:

دارانبار

timber yard

محل نگهداری دار برای ارّه‌بری و خشک کردن یا فروش.

پیشنهاد شما:

رسیده‌دار

mature tree

۲۰۱

گزارش پژوهش‌های علمی و فنی



مجموعه متراکمی از جست‌ها در تاج آن‌ها.
پیشنهاد شما:

سلامت جنگل

forest health

وضعیت مطلوب یک جنگل با توجه به
عواملی چون ساختار و ترکیب و عملکرد و
شادابی و ترمیم‌پذیری یا بیماری‌ها.
پیشنهاد شما:

سنجش جنگل

forest assessment

رده‌بندی و قیمت‌گذاری کلی ناحیه جنگلی
و تعیین رابطه آن با اجزای طبیعی و
انسان‌ساخت پیرامونش.
پیشنهاد شما:

شکار

game, game animals

حیوانی که برای استفاده از گوشت یا دیگر
اندام‌های آن یا صرفاً برای تفریح شکار
می‌شود.
مت. صید
پیشنهاد شما:

شکاربان

game keeper

کسی که مراقبت از جانوران وحشی و جلوگیری

درخت یا توده همسالی که به مرحله تولید
مثل رسیده و به اندازه کافی رشد کرده‌باشد
یا اندازه آن برای استفاده تجاری مناسب
باشد.

پیشنهاد شما:

رقم‌بندی دار

timber assortments

ارقام مختلف دار بر اساس اندازه یا کاربرد
آن.
پیشنهاد شما:

زی توده روزمینی

above-ground biomass

زیست توده همه گونه‌های گیاهی زنده روی
زمین شامل تنه و شاخه و برگ و گیاهان
زیراشکوب.
پیشنهاد شما:

زی توده زیرزمینی

below-ground biomass

زیست توده زیر سطح زمین که عموماً شامل
ریشه‌های زنده است.
پیشنهاد شما:

سرزنی

pollarding

نوعی هرس درختان سریع‌الرشد برای ایجاد

۲۰۲

گزارش زیرزمینی تاج و بیابانی



شیوه گزینشی

selection system, selection method

یکی از شیوه‌های پرورش درختان ناهمسال، از طریق قطع انفرادی و پراکنده درختان در سطح جنگل.
پیشنهاد شما:

صید ← شکار

پیشنهاد شما:

فصل شکار ممنوع

close game season

زمان زایمان و شیردهی و تخم‌ریزی و تخم‌گذاری حیات وحش که در طی آن شکار آن‌ها ممنوع یا بسیار محدود می‌شود.
پیشنهاد شما:

قیمت‌گذاری دار

timber appraisal

برآورد ارزش پولی چوب موجود در قسمت معینی از جنگل.
پیشنهاد شما:

کارخانه تخته‌بری

board mill, board sawmill

کارخانه چوب‌بری که تخته خام با ضخامت ۲/۵ سانتی‌متر تولید می‌کند.
پیشنهاد شما:

از شکار غیرمجاز آن‌ها را بر عهده دارد.

پیشنهاد شما:

شکار بزرگ

big game

حیوانات شکاری بزرگ‌جثه.
پیشنهاد شما:

شکاردار

game warden

کسی که بر اجرای مقررات حفاظت از شکار نظارت دارد.
پیشنهاد شما:

شکار کوچک

small game

حیوانات شکاری کوچک‌جثه.
پیشنهاد شما:

شیوه زادآوری

regeneration method,

reproduction method

یکی از شیوه‌های برش که در آن رده سنی جدیدی به وجود می‌آید.
پیشنهاد شما:

شیوه سرزنی

pollarding system

قطع منظم جست‌ها و شاخه‌های زائد تاج.
پیشنهاد شما:

۲۰۳

کتاب ارزش‌گذاری چوب در جنگل‌ها



کارخانه چوب‌بری

sawmill timber, timber sawmill

کارخانه‌ای برای تولید چوب‌هایی ضخیم‌تر
از پنج سانتی‌متر.

پیشنهاد شما:

کنده

stump

پایین‌ترین قسمت تنه که پس از قطع درخت
در روی زمین باقی می‌ماند.

پیشنهاد شما:

گشت بر آورد

cruise, timber cruise

پیمایش برای مکان‌یابی و برآورد مقدار
چوب در یک ناحیه معین جنگلی بر اساس
گونه و اندازه و کیفیت.

پیشنهاد شما:

گونه آسیب‌پذیر

vulnerable species

گونه‌ای که اگر اقدامات حفاظتی در مورد
آن اعمال نشود، منقرض خواهد شد.

پیشنهاد شما:

گونه بومی

endemic species, indigenous
species

گیاه یا جانوری که در ناحیه معینی زندگی
می‌کند.

پیشنهاد شما:

گونه بومی شده

alien species

گیاهی که به دست انسان به محلی برده شده
و بومی آنجا شده است.

پیشنهاد شما:

گونه حساس

sensitive species

گونه‌ای که بنا بر رده‌بندی مراجع رسمی یا
نهادهای مدیریتی مربوط در فهرست
گونه‌های در تهدید یا در خطر قرار دارد.

پیشنهاد شما:

گونه در تهدید

threatened species

گونه‌ای که به اندازه گونه در خطر در
معرض خطر انقراض نیست، اما نیاز به
حمایت دارد.

پیشنهاد شما:

گونه در خطر

endangered species, EN

گونه‌ای در طبیعت که در معرض خطر
انقراض قرار دارد.

پیشنهاد شما:

۲۰۴

کرکس
زنگنه
تاسان
بانج
اور
بشاری



گونه شکار

game species

هریک از گونه‌های حیات وحش که برطبق محدودیت‌های مشخص و در فصل‌های مشخص شکار می‌شود.

پیشنهاد شما:

گونه غیر بومی

exotic species, non-native species

گونه‌ای که بومی محدوده زیستی کنونی خود نیست.

پیشنهاد شما:

گونه اره

board splitter, reviving knife, spreader wheel

ورقه‌ای فولادی با شکل مشخص که شکاف اره‌خور را هنگام اره کردن باز نگه می‌دارد.

پیشنهاد شما:

ماهی صید

game fish

هر نوع ماهی دریایی یا رودخانه‌ای که برای خوردن یا تفریح و ورزش صید می‌شود.

پیشنهاد شما:

مدیریت حیات وحش

wildlife management

به کارگیری اصول علمی و فنی حفاظت از جمعیت حیات وحش و زیستگاه آن عمدتاً برای مقاصد تفریحی و علمی.

پیشنهاد شما:

مدیریت شکار

game management

نوعی مدیریت حیات وحش که اهداف نیمه تجاری مانند تولید پروتئین و چرم نیز در آن گنجانده شده‌است.

پیشنهاد شما:

یگان حفاظت

conservation body

واحد یا سازمانی که حفاظت فضای سبز شهری و خارج شهری و مدیریت دقیق منابع طبیعی را ارتقا می‌بخشد.

پیشنهاد شما:

۲۰۵

معادل‌های پیشنهادی گروه گردشگری و جهانگردی

اشباع گردشگری

saturation tourism

تکمیل شدن ظرفیت پذیرش گردشگری یک منطقه.

پیشنهاد شما:

پلیس گردشگری

tourism police

پلیس ویژه‌ای که در برخی کشورها برای حفاظت از گردشگران و کمک به آن‌ها گمارده می‌شود.

پیشنهاد شما:

پیاده‌روی

walk

نوعی گردشگری که در آن گردشگران برای تفریح به قدم زدن می‌پردازند.

پیشنهاد شما:

پیاده‌گرد

hiker

گردشگری که در مسیرهای روستایی یا مناطق کوهستانی پیاده‌گردی می‌کند.

پیشنهاد شما:

پیاده‌گردی

hiking

نوعی پیاده‌روی به قصد گردش و لذت بردن از مناظر در مسیرهای روستایی یا مناطق کوهستانی.

پیشنهاد شما:

پیاده‌گردی پیوسته

thru-hiking, end to end hiking

پیاده‌گردی از ابتدای مسیری طولانی تا انتهای آن.

پیشنهاد شما:

پیاده‌گردی ناپیوسته

section hiking

پیاده‌گردی در قسمت‌های مختلفی از یک مسیر کامل که پشت سر هم و پیوسته نیست.

پیشنهاد شما:

پیامد گردشگری

tourism impact

تأثیرات اجتماعی و اقتصادی و فرهنگی و محیطی که توسعه گردشگری و گردشگر بر جامعه یا منطقه می‌گذارد.

پیشنهاد شما:

تراز تجاری گردشگری

tourism balance of trade, travel account

تفاوت میان درآمد حاصل از گردشگران خارجی هر کشور و مبلغی که ساکنان آن در خارج از کشور هزینه می کنند.
پیشنهاد شما:

درآمد گردشگری

tourism receipts

مبلغی که گردشگران در منطقه ای مشخص در یک دوره زمانی خاص هزینه می کنند.
پیشنهاد شما:

توسعه گردشگری

tourism development

فرایند بلندمدت فراهم کردن شرایط لازم برای ورود گردشگران که مستلزم برنامه ریزی و ساخت مکان های مورد نیاز و مدیریت جاذبه ها و تأمین وسایل حمل و نقل و اقامتگاه ها و دادن خدمات و تسهیلات به گردشگران است.
پیشنهاد شما:

دوچرخه گردی

bicycle touring

سفر تفریحی با دوچرخه برای گشت و کشف یا تماشای
پیشنهاد شما:

جریان گردشگری

tourist flow

حرکت گردشگران از جایی به جایی دیگر در مسیری معین.
پیشنهاد شما:

دور گردی

circuit tourism

رفتن از مقصدی به مقصدی دیگر در یک سفر.
پیشنهاد شما:

راه نورد

trekker

گردشگری که در مسیری ناهموار و سخت و طولانی راه نوردی می کند.
پیشنهاد شما:

خطر گردی

extreme tourism

نوعی گردشگری که در آن احتمال خطر وجود دارد.
پیشنهاد شما:

راه نوردی

trekking

نوعی پیاده روی در مسیر ناهموار و سخت و طولانی.
پیشنهاد شما:

۲۰۷

رودگردی

rafting

قایق سواری و گشت‌وگذار در مسیر یک رودخانه.

پیشنهاد شما:

فاجعه‌گردی

disaster tourism

سفر به محلی مصیبت‌زده که هدف از آن عمدتاً بازدید از آن محل است.

پیشنهاد شما:

کتاب‌گردی

bookstore tourism

نوعی گردشگری فرهنگی که در آن کتاب‌فروشی‌های مستقل، مقصد گروهی گردشگران به شمار می‌آیند.

پیشنهاد شما:

کوله‌گرد

backpacker

گردشگری که با کوله‌پشتی به سفر یا پیاده‌روی می‌پردازد.

پیشنهاد شما:

کوله‌گردی

backpacking

سفر یا پیاده‌روی طولانی که در آن گردشگر برای حمل پوشاک و وسایل خود از کوله‌پشتی استفاده می‌کند.

پیشنهاد شما:

سفر دعوتی

junket

سفر تجاری گرانی که مخارج آن را دولت یا شرکتی خاص می‌پردازد.

پیشنهاد شما:

سیاست گردشگری

tourism policy

مجموعهٔ رهنمودها و تصمیماتی که صنعت گردشگری را در نیل به اهداف آن یاری می‌دهد.

پیشنهاد شما:

شدت گردشگری

tourism intensity

رابطهٔ میان تعداد گردشگران یا تعداد شب‌اقامت‌ها (tourist night) و تعداد ساکنان

کویرگردی

kavir tourism, desert tourism

سفر به مناطق بیابانی برای آشنا شدن با طبیعت و بررسی گونه‌های جانوری و گیاهی آن و لذت بردن از آرامش تأثیرگذار آن منطقه.

پیشنهاد شما:

گردشگر تنوع‌پذیر

midcentric tourist, midcentrics

گردشگری که نه تنوع‌طلب است و نه تنوع‌گریز.

پیشنهاد شما:

گردشگر تنوع‌طلب

allocentric tourist, allocentrics

گردشگری که به دلیل نیاز شدید به تنوع‌طلبی به دنبال مقصدهایی است که به او فرصت کسب تجربه‌های متفاوت فرهنگی و محیطی را می‌دهد.

پیشنهاد شما:

گردشگر تنوع‌گریز

psychocentric tourist,

psychocentrics

گردشگری که به دلیل نیاز شدید به ثبات به دنبال مقصدهای مطمئن و شناخته شده است.

پیشنهاد شما:

گردشگری آموزشی

educational tourism

سفر برای شرکت در دوره‌های آموزشی که زیر نظر مربی‌های مجرب در مکان‌های خوش آب‌وهوا یا مقصدهای دیگر برگزار می‌شود.

پیشنهاد شما:

گردشگری انبوه

mass tourism

نوعی گردشگری که در آن بر تعداد زیاد گردشگران و فراهم کردن امکانات اقامتی و تفریحی مناسب برای آن‌ها تأکید می‌شود.

پیشنهاد شما:

گردشگری بومی‌نگر

community tourism

رویکردی در گردشگری که در آن نیازها و خواسته‌های ساکنان محلی را در فرایند برنامه‌ریزی و توسعه گردشگری در نظر می‌گیرد.

پیشنهاد شما:

گردشگری پایدار

sustainable tourism

نوعی گردشگری که علاوه بر حفظ موقعیت‌های موجود اقتصادی و اجتماعی و

فرهنگی و بوم‌شناختی هر منطقه، با آن‌ها نیز هماهنگ می‌شود.
پیشنهاد شما:

نوعی گردشگری برای گروه‌های سنی ۱۵ تا ۱۸ و ۲۵ تا ۲۹ سال.
پیشنهاد شما:

گردشگری تاریخی

historical tourism
گردشگری مبتنی بر دیدار از جاذبه‌های تاریخی.
پیشنهاد شما:

گردشگری حمایتی

social tourism
نوعی گردشگری که در آن دولت یا افراد خیر تسهیلات لازم را برای افرادی که به دلیل محدودیت‌های مالی و جسمی و سن و غیره امکان گردشگری ندارند، فراهم می‌کنند.
پیشنهاد شما:

گردشگری تجاری

business tourism
سفر یا بازدید کارکنان در طول مدت خدمت برای شرکت در جلسات و هم‌اندیشی‌ها و نمایشگاه‌ها.
پیشنهاد شما:

گردشگری سبز

green tourism
شکلی از گردشگری همساز که نه تنها به محیط زیست آسیب نمی‌رساند، بلکه از آن مراقبت هم می‌کند.
پیشنهاد شما:

گردشگری تندرستی

health tourism
نوعی گردشگری در مراکز تندرستی یا مقصدهای تفریحی که هدف اصلی آن تقویت سلامتی گردشگران از طریق اجرای برنامه‌های ورزشی و درمانی و کنترل رژیم‌های غذایی و ارائه خدمات پزشکی است.
پیشنهاد شما:

گردشگری سیاه

dark tourism
سفر به پایگاه‌های گردشگری خاص برای تجربه رنج مرگ.
پیشنهاد شما:

گردشگری فرهنگی

cultural tourism
نوعی گردشگری میراثی که مبتنی بر میراث

گردشگری جوانان

youth tourism

فرهنگی یک کشور است.

پیشنهاد شما:

گردشگری قومی

ethnic tourism

۱. نوعی گردشگری که هدف از آن مشاهده شیوه زندگی و فرهنگ نامتعارف سرزمین‌های ناآشناست؛ ۲. سفری که انگیزه اصلی آن تجدید دیدار از سرزمین‌های آباو اجدادی است.

پیشنهاد شما:

گردشگری متعهد

responsible tourism

شکلی از گردشگری همساز که در آن آداب و رسوم محلی رعایت می‌شود و به محیط زیست آسیب نمی‌رسد.

پیشنهاد شما:

گردشگری مجازی

virtual tourism

نوعی گردشگری که در آن افراد به وسیله مجموعه‌ای از منابع رقمی چندگانه (integrating multiple digital resources) مناطق مختلف دنیا را بدون سفر به آن مناطق مشاهده می‌کنند.

پیشنهاد شما:

گردشگری مناطق جنگی

war tourism

بازدید از مناطق جنگی به قصد دیدن خرابی‌ها و آثار ناشی از جنگ.

پیشنهاد شما:

گردشگری میراثی

heritage tourism

نوعی گردشگری سازمان‌یافته مبتنی بر بازدید از میراث فرهنگی و طبیعی یا هر دوی آن‌ها در یک منطقه.

پیشنهاد شما:

گردشگری ناهمساز

hard tourism

شکلی از گردشگری انبوه که در آن فقط انگیزه اقتصادی مطرح است و تأثیرات اجتماعی و فرهنگی و زیست‌محیطی گردشگری نادیده گرفته می‌شود.

پیشنهاد شما:

گردشگری همساز

alternative tourism,

appropriate tourism

نوعی گردشگری که بر پرهیز از تأثیرات نامطلوب گردشگری و تقویت آثار مثبت فرهنگی و اجتماعی و محیطی تأکید دارد.

پیشنهاد شما:

۲۱۱



گزارش پژوهش‌های علمی و کاربردی



گشت پیاده

walking tour

گشتی که در آن گردشگران تمام مسیر را منزل به منزل پیاده می‌پیمایند و از محیط و مناظر اطراف حداکثر بهره را می‌برند.
پیشنهاد شما:

محصول گردشگری

tourist product

مجموعه‌ای از فعالیت‌ها و جاذبه‌ها و تسهیلات و خدماتی که گردشگر از زمان ترک منزل تا مراجعت از آن‌ها استفاده می‌کند.
پیشنهاد شما:

مرکز تفریحی ورزشی

health spa

مرکز فعالیت‌های تندرستی و تفریحی در هتل / مهمانخانه.
پیشنهاد شما:

مزرعه تندرستی

health fram

درمانگاهی واقع در فضای سبز بیرون شهر برای اشخاصی که می‌خواهند با فعالیت بدنی و رژیم‌های غذایی مناسب به سلامتی و ظاهری خوب دست یابند.
پیشنهاد شما:

۲۱۲

گزارش فرآیند مشاوره با دانشجویان

